

C.3



Catalogue 23-001 Monthly

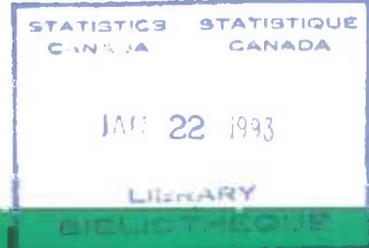
# The Dairy Review

NOVEMBER 1992

Catalogue 23-001 Mensuel

# La revue laitière

NOVEMBRE 1992



Statistics Canada / Statistique Canada

Canada

## Data in Many Forms...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered on computer printouts, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable data base and retrieval system.

## How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Livestock and Animal Products Section,  
Agriculture Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (Telephone: 951-8714) or to the Statistics Canada reference centre in:

St. John's	(772-4073)	Winnipeg	(983-4020)
Halifax	(426-5331)	Regina	(780-5405)
Montreal	(283-5725)	Edmonton	(495-3027)
Ottawa	(951-8116)	Calgary	(292-6717)
Toronto	(973-6586)	Vancouver	(666-3691)

Toll-free access is provided in all provinces and territories, for users who reside outside the local dialing area of any of the regional reference centres.

Newfoundland and Labrador	1-800-563-4255
Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Manitoba	1-800-542-3404
Saskatchewan	1-800-667-7164
Alberta	1-800-282-3907
Southern Alberta	1-800-472-9708
British Columbia (South and Central)	1-800-663-1551
Yukon and Northern B.C. (area served by NorthwesTel Inc.)	Zénith 0-8913
Northwest Territories (area served by NorthwesTel Inc.)	Call collect 403-495-3028

## How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Publication Sales, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1(613)951-7277

Facsimile Number 1(613)951-1584

National toll free order Line 1-800-267-6677

Toronto  
Credit card only (973-8018)

## Des données sous plusieurs formes...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes sur imprimés d'ordinateur, sur microfiches et microfilms et sur bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographique sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

## Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demandes de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à:

Section du bétail et des produits d'origine animale  
Division de l'agriculture,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone: 951-8714) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

St. John's	(772-4073)	Winnipeg	(983-4020)
Halifax	(426-5331)	Regina	(780-5405)
Montréal	(283-5725)	Edmonton	(495-3027)
Ottawa	(951-8116)	Calgary	(292-6717)
Toronto	(973-6586)	Vancouver	(666-3691)

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve et Labrador	1-800-563-4255
Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Ile-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Manitoba	1-800-542-3404
Saskatchewan	1-800-667-7164
Alberta	1-800-282-3907
Sud de l'Alberta	1-800-472-9708
Colombie-Britannique (sud et centrale)	1-800-663-1551
Yukon et nord de la C.-B. (territoire desservi par la NorthwesTel Inc.)	Zénith 0-8913
Territoires du Nord-Ouest (territoire desservi par la NorthwesTel Inc.)	Appelez à frais virés au 403-495-3028

## Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Section des ventes des publications, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1(613)951-7277

Numéro du télécopieur 1(613)951-1584

Commandes: 1-800-267-6677 (sans frais partout au Canada)

Toronto  
Carte de crédit seulement (973-8018)



Statistics Canada  
Agriculture Division  
Livestock and Animal Products Section

## The Dairy Review

NOVEMBER 1992



Years of Ans  
Excellence d'excellence

Statistique Canada  
Division de l'agriculture  
Section du bétail et des produits d'origine animale

## La revue laitière

NOVEMBRE 1992

Published by authority of the Minister responsible  
for Statistics Canada

© Minister of Industry,  
Science and Technology, 1993

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

January 1993

Canada: \$12.20 per issue,  
\$122.00 annually  
United States: US\$14.60 per issue,  
US\$146.00 annually  
Other Countries: US\$17.10 per issue,  
US\$171.00 annually

Catalogue 23-001, Vol. 53, No. 11

ISSN 0300-0753

Ottawa

### Note of Appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing cooperation involving Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses and governments. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Publication autorisée par le ministre responsable de  
Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, des Sciences  
et de la Technologie, 1993

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division de la commercialisation, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Janvier 1993

Canada : 12,20 \$ l'exemplaire,  
122 \$ par année  
États-Unis : 14,60 \$ US  
l'exemplaire, 146 \$ US par année  
Autres pays : 17,10 \$ US  
l'exemplaire, 171 \$ US par année

No 23-001 au catalogue, vol. 53, no 11

ISSN 0300-0753

Ottawa

### Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises et les administrations canadiennes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

## SYMBOLS

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- p preliminary figures.
- r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

This publication was prepared under the direction of:

- **Jacqueline Leblanc-Cooke**, Chief,  
Livestock and Animal Products Section
- **Russell Kowaluk**, Analyst  
Dairy Unit

### NOTE:

The survey of cash receipts, sales of fluid milk and cream, production and stocks in the dairy industry were undertaken jointly by Statistics Canada and the following provincial departments:

- Prince Edward Island Department of Agriculture
- Nova Scotia Department of Agriculture and Marketing
- New Brunswick Department of Agriculture
- Bureau de la statistique du Québec
- Ontario Ministry of Agriculture and Food
- Alberta Department of Agriculture

Their co-operation is gratefully acknowledged.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.



## SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- p nombres provisoires.
- r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- **Jacqueline Leblanc-Cooke**, chef,  
Section du bétail et des produits d'origine animale
- **Russell Kowaluk**, analyste  
Sous-section laitière

### NOTE:

Les enquêtes sur les recettes monétaires, ventes de lait et de crème de consommation, fabrication et stocks dans l'industrie laitière sont l'oeuvre conjointe de Statistique Canada et des administrations provinciales suivantes:

- Ministère de l'agriculture de l'Île-du-Prince-Édouard
- Ministère de l'agriculture et du marketing de la Nouvelle-Écosse
- Ministère de l'agriculture du Nouveau-Brunswick
- Bureau de la Statistique du Québec
- Ministère de l'agriculture et des aliments de l'Ontario
- Ministère de l'agriculture de l'Alberta

La coopération dont ils ont fait preuve mérite notre reconnaissance.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.



TABLE OF CONTENTS

	Page
Highlights	5
Introduction	5
<b>Table</b>	
1. Butterfat Production, by Province	6
2. Volume of Milk and Cream Sold Off Farms, by Province	7
3. Cash Receipts from Milk and Cream Sold Off Farm, By Province	8
4. Sales of Fluid Milk and Cream by Dairies, by Province	11
5. Production of Specified Products by Dairy Manufacturers, by Province	13
6. Production of Ice Cream and Ice Cream Mix by Dairy Manufacturers, by Province	14
7. Production of Concentrated Milk Products and by-products by Dairy Manufacturers, Canada and Major Producing Provinces	15
8. Total Reported Domestic Sales of Skim Milk Powder with Related Price Data, Quebec and Ontario	15
9. Production of Various Products in the Ice Cream Industry, Canada	16
10. Stocks of Various Dairy Products in Cold Storages, Warehouses and Dairy Factories in Canada, Owned and Held by/for Manufacturers	17
11. Stocks of Concentrated Milk Products and By-products in Cold Storage, Warehouses and Dairy Factories in Canada Owned and Held by/for Manufacturers	18
12. Monthly Supply and Disposition of Milk Products and Milk By-products, 1991 and 1992, Canada	19

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Faits saillants	5
Introduction	5
<b>Tableau</b>	
1. Fabrication de la matière grasse du lait, par province	6
2. Volume de lait et de crème vendu hors ferme, par province	7
3. Recettes monétaires provenant des ventes de lait et de crème hors ferme, par province	8
4. Ventes de lait et de crème de consommation effectuées par les laiteries par province	11
5. Fabrication de certains produits par les fabricants laitiers, par province	13
6. Fabrication de crème glacée et de préparation pour crème glacée, par les fabricants laitiers, par province	14
7. Fabrication de produits et de sous-produits du lait concentré par les fabricants laitiers, Canada et les provinces produisant le plus	15
8. Total des ventes domestiques déclarées de la poudre de lait écrémé y compris les données sur les prix au Québec et en Ontario	15
9. Fabrication de certains produits de l'industrie de la crème glacée, Canada	16
10. Stocks de divers produits du lait dans les entrepôts frigorifiques, les fabriques laitières au Canada (stocks possédés ou détenus par les fabricants)	17
11. Stocks de produits et de sous-produits du lait concentré dans les entrepôts frigorifiques, les entrepôts ordinaires et les fabriques laitières au Canada (stocks possédés ou détenus par les fabricants)	18
12. Ressources et utilisations mensuelles des produits et des sous-produits du lait, 1991 et 1992, Canada	19

## TABLE OF CONTENTS – Concluded

	Page
13. Production of Specified Varieties of Cheese, Canada	23
14. Production of Cottage Cheese, 1991 and 1992, by Province	24
15. Production of Yogurt, 1991 and 1992	25
<b>Definitions</b>	<b>26</b>
<b>Information about Cansim</b>	<b>27</b>
<b>For further reading</b>	<b>28</b>

## TABLE DES MATIÈRES – fin

	Page
13. Fabrication de fromages fins spécifiés, Canada	23
14. Fabrication de cottage, 1991 et 1992, par province	24
15. Fabrication de yogourt, 1991 et 1992	25
<b>Définitions</b>	<b>26</b>
<b>Information de Cansim</b>	<b>27</b>
<b>Lectures suggérées</b>	<b>28</b>

**HIGHLIGHTS – November 1992**

Canadian production of butter from January to November 1992 is 11.4% below last year. Production of cheddar cheese for the same period is 4.9% below last year, while variety cheese is now 6.0% higher than in 1991.

**DOMESTIC DISAPPEARANCE**

The latest calculation of the domestic requirements for milk products by the Canadian Dairy Commission for the current dairy year, August to November 1992 shows a drop of 2.6% compared to the same period last year.

Domestic disappearance of sweetened concentrated milk is confidential as of January 1992, due to a major plant closure in Ontario.

**EXPORTS**

In October 1992, the Canadian Dairy Commission reported a major export of butter to Algeria.

**STOCKS OF CHEDDAR CHEESE**

As of December 1, 1992 total stocks of cheddar cheese in Canada have decreased for three consecutive months and have been revised back to July 1, 1992. Revisions were provided by the Ontario Ministry of Agriculture and Food.

**STOCKS OF SKIM MILK POWDER**

1992 total stocks of skim milk powder in Canada continue to stay below stocks of 1991. They are expected to begin to recover shortly.

**INTRODUCTION**

The Dairy Review is prepared by microcomputer. A high quality printer is used so that the output is suitable for photographing directly for printing.

The letter "r" is used with a number to indicate that a revision has taken place to previously published data. If an "r" appears in the cumulative total (year to date) figure it indicates that a revision has been made in a previous month, not shown in the current issue.

To conform with industry standards, all concentrated milk products and by-products are reported by weight (tonnes) rather than volume (kilolitres).

**FAITS SAILLANTS – Novembre 1992**

La fabrication canadienne de beurre pour la période janvier à novembre 1992 est de 11.4% inférieure à la fabrication d'il y a une année. La fabrication de cheddar pour la même période est de 4.9% inférieure à l'année passée tandis que la fabrication de fromage de spécialité est maintenant supérieure de 6.0% par rapport à 1991.

**DISPARITION DOMESTIQUE**

La Commission canadienne du lait a estimé une diminution de 2.6% pour les besoins domestiques au Canada pour l'année laitière courante d'août à novembre 1992 comparativement à la même période l'année passée.

La disparition domestique du lait concentré sucré est confidentielle à partir de janvier 1992 à cause de la fermeture d'une entreprise majeure en Ontario.

**EXPORTATIONS**

En octobre 1992, la Commission canadienne du lait a rapporté une exportation majeure de beurre en Algérie.

**STOCKS DE FROMAGE CHEDDAR**

Au 1er décembre 1992, le total des stocks de fromage cheddar au Canada a diminué pour le troisième mois consécutif et les stocks ont été révisés jusqu'au 1er juillet 1992. Les révisions nous ont été fournies par le Ministère de l'agriculture et des aliments de l'Ontario.

**STOCKS DE POUDRE DE LAIT ÉCRÉMÉ**

Au 1er décembre 1992, le total des stocks de poudre de lait écrémé au Canada continue à demeurer au dessous des stocks de 1991. On prévoit qu'ils commenceront à remonter d'ici quelque peu.

**INTRODUCTION**

La revue laitière est produite par micro-ordinateur. L'imprimé initial étant d'une grande qualité, il peut être photographié directement pour l'impression.

La lettre "r" est utilisée avec un nombre pour indiquer qu'il y a eu une révision à ce nombre publié antérieurement. Si un "r" apparaît au total cumulatif (année à date), ce "r" indique qu'une révision a eu lieu pour un mois n'apparaissant pas dans la publication courante.

Pour être conforme aux exigences de l'industrie, tous les produits et sous-produits du lait concentré sont rapportés en poids (tonnes) au lieu de volume (kilolitres).

TABLE 1. Butterfat Production, by Province

TABLEAU 1. Fabrication de la matière grasse du lait, par province

Province	Sold for fluid purposes	Sold for industrial purposes		Total Shipments
	Vententes pour consommation à l'état liquide	Vententes pour fins industrielles		Livraisons totales
		Delivered as milk	Delivered as cream	
		Livraisons en lait	Livraisons en crème	
'000 kilograms - kilogrammes				
<b>Nfld. - T.-N.</b>				
Oct - 1992 - oct.	X	X	X	X
Sept - 1992 - sept.	X	X	X	X
Oct - 1991 - oct.	X	X	X	X
Jan.-Oct - 1992 - janv.-oct.	X	X	X	X
Jan.-Oct - 1991 - janv.-oct.	X	X	X	X
<b>P.E.I. - I.-P.-É.</b>				
Oct - 1992 - oct.	50	225	13	288
Sept - 1992 - sept.	44	236	15	295
Oct - 1991 - oct.	49	238	15	302
Jan.-Oct - 1992 - janv.-oct.	456	2,451	130	3,037
Jan.-Oct - 1991 - janv.-oct.	487	2,494	139	3,120
<b>N.S. - N.-É.</b>				
Oct - 1992 - oct.	320	115	1	436
Sept - 1992 - sept.	390	145	2	537
Oct - 1991 - oct.	322	140	5	467
Jan.-Oct - 1992 - janv.-oct.	3,472	1,707	27	5,206
Jan.-Oct - 1991 - janv.-oct.	3,368	1,810	49	5,227
<b>N.B. - N.-B.</b>				
Oct - 1992 - oct.	220	130	4	354
Sept - 1992 - sept.	199	138	6	343
Oct - 1991 - oct.	236	143	6	385
Jan.-Oct - 1992 - janv.-oct.	2,144	1,664	43	3,851
Jan.-Oct - 1991 - janv.-oct.	2,192	1,787	52	4,031
<b>Qué.</b>				
Oct - 1992 - oct.	2,438	5,412	3	7,853
Sept - 1992 - sept.	2,092	5,511	3	7,606
Oct - 1991 - oct.	2,425	6,204	-	8,629
Jan.-Oct - 1992 - janv.-oct.	23,297	60,128	6	83,431
Jan.-Oct - 1991 - janv.-oct.	22,519	65,347	-	87,866
<b>Ont.</b>				
Oct - 1992 - oct.	3,589	3,373	212	7,174
Sept - 1992 - sept.	3,248	3,538	237	7,023
Oct - 1991 - oct.	3,906	3,859	233	7,998
Jan.-Oct - 1992 - janv.-oct.	35,551	38,917	2,421	76,889
Jan.-Oct - 1991 - janv.-oct.	35,950	41,528	2,399	79,877
<b>Man.</b>				
Oct - 1992 - oct.	361	400	57	818
Sept - 1992 - sept.	330	399	67	796
Oct - 1991 - oct.	388	432	77	897
Jan.-Oct - 1992 - janv.-oct.	3,497	4,334	774	8,605
Jan.-Oct - 1991 - janv.-oct.	3,508	4,459	877	8,844
<b>Sask.</b>				
Oct - 1992 - oct.	318	295	17	630
Sept - 1992 - sept.	293	305	20	618
Oct - 1991 - oct.	348	278	17	643
Jan.-Oct - 1992 - janv.-oct.	3,006	3,299	172	6,477
Jan.-Oct - 1991 - janv.-oct.	3,071	3,287	197	6,555
<b>Alta - Alb.</b>				
Oct - 1992 - oct.	911	778	18	1,707
Sept - 1992 - sept.	840	782	20	1,642
Oct - 1991 - oct.	958	769	24	1,751
Jan.-Oct - 1992 - janv.-oct.	8,684	8,557	189	17,430
Jan.-Oct - 1991 - janv.-oct.	8,573	8,944	266	17,783
<b>B.C. - C.-B.</b>				
Oct - 1992 - oct.	1,096	441	-	1,537
Sept - 1992 - sept.	1,025	452	-	1,477
Oct - 1991 - oct.	1,064	465	-	1,529
Jan.-Oct - 1992 - janv.-oct.	10,381	5,611	-	15,992
Jan.-Oct - 1991 - janv.-oct.	10,222	5,786	-	16,008
<b>Canada(1)</b>				
Oct - 1992 - oct.	9,303	11,169	325	20,797
Sept - 1992 - sept.	8,461	11,506	370	20,337
Oct - 1991 - oct.	9,696	12,528	377	22,601
Jan.-Oct - 1992 - janv.-oct.	90,488	126,668	3,762	220,918
Jan.-Oct - 1991 - janv.-oct.	89,890	135,442	3,979	229,311

(1) As of October 1988 Newfoundland is excluded from Canada totals for confidentiality reasons.

(1) À partir d'octobre 1988, les données pour Terre-Neuve ne sont plus comprises dans les totaux du Canada pour des raisons de confidentialité.

Note: Butterfat for fluid purposes includes butterfat under the exclusion factor as calculated by the Canadian Dairy Commission.

Nota: La matière grasse destinée à la consommation à l'état liquide comprend le gras provenant du lait sous le facteur d'exclusion calculé par la Commission Canadienne du lait.

TABLE 2. Volume of Milk and Cream Sold Off Farms, by Province

TABLEAU 2. Volume de lait et de crème vendu hors ferme, par province

Province	Sold for fluid purposes(1)	Sold for industrial purposes		Total volume sales
	Ventes pour consommation à l'état liquide(1)	Ventes pour fins industrielles		
		Delivered as milk(1)	Delivered as cream(2)	Total volume hors ferme
	kilolitres	Livraisons en lait(1)	Livraisons en crème(2)	
<b>Nfld. (3) – T. – N. (3)</b>				
Oct. – 1992 – oct.	X	X	X	X
Sept. – 1992 – sept.	X	X	X	X
Oct. – 1991 – oct.	X	X	X	X
Jan. – Oct. – 1992 – janv. – oct.	X	X	X	X
Jan. – Oct. – 1991 – janv. – oct.	X	X	X	X
<b>P.E.I. – I. – P. – E.</b>				
Oct. – 1992 – oct.	1,244	5,607	364	7,215
Sept. – 1992 – sept.	1,182	6,399	425	8,006
Oct. – 1991 – oct.	1,258	6,074	417	7,749
Jan. – Oct. – 1992 – janv. – oct.	12,470	65,088	3,638	81,196
Jan. – Oct. – 1991 – janv. – oct.	12,635	65,481	3,885	82,001
<b>N.S. – N. – É.</b>				
Oct. – 1992 – oct.	9,408	3,682	31	13,121
Sept. – 1992 – sept.	9,083	3,620	45	12,748
Oct. – 1991 – oct.	9,417	4,501	120	14,038
Jan. – Oct. – 1992 – janv. – oct.	89,732	47,073	710	137,515
Jan. – Oct. – 1991 – janv. – oct.	90,557	51,779	1,204	143,540
<b>N.B. – N. – B.</b>				
Oct. – 1992 – oct.	5,634	3,647	110	9,391
Sept. – 1992 – sept.	5,355	3,978	159	9,492
Oct. – 1991 – oct.	5,796	4,079	166	10,041
Jan. – Oct. – 1992 – janv. – oct.	53,451	46,453	1,170	101,074
Jan. – Oct. – 1991 – janv. – oct.	54,563	50,256	1,548	106,367
<b>Qué.</b>				
Oct. – 1992 – oct.	61,554	145,343	–	206,897
Sept. – 1992 – sept.	59,331	146,344	–	205,675
Oct. – 1991 – oct.	62,066	162,329	–	224,395
Jan. – Oct. – 1992 – janv. – oct.	601,097	1,594,047	–	2,195,144
Jan. – Oct. – 1991 – janv. – oct.	589,723	1,759,325	–	2,349,048
<b>Ont.</b>				
Oct. – 1992 – oct.	88,739	91,301	5,891	185,931
Sept. – 1992 – sept.	82,326	97,028	6,586	185,940
Oct. – 1991 – oct.	89,355	103,680	6,443	199,478
Jan. – Oct. – 1992 – janv. – oct.	838,067	1,057,915	67,035	1,963,017
Jan. – Oct. – 1991 – janv. – oct.	848,770	1,150,379	66,329	2,065,478
<b>Man.</b>				
Oct. – 1992 – oct.	10,045	10,666	1,669	22,380
Sept. – 1992 – sept.	9,269	10,579	1,967	21,915
Oct. – 1991 – oct.	10,057	11,389	2,145	23,591
Jan. – Oct. – 1992 – janv. – oct.	94,588	116,533	21,499	232,620
Jan. – Oct. – 1991 – janv. – oct.	93,902	122,389	23,900	240,191
<b>Sask.</b>				
Oct. – 1992 – oct.	8,153	8,190	472	16,815
Sept. – 1992 – sept.	7,661	8,637	566	16,864
Oct. – 1991 – oct.	8,405	7,790	594	16,789
Jan. – Oct. – 1992 – janv. – oct.	76,902	95,163	5,737	177,802
Jan. – Oct. – 1991 – janv. – oct.	78,143	94,752	6,861	179,756
<b>Alta. – Alb.</b>				
Oct. – 1992 – oct.	23,929	21,779	492	46,200
Sept. – 1992 – sept.	22,722	22,473	557	45,752
Oct. – 1991 – oct.	24,109	21,861	672	46,642
Jan. – Oct. – 1992 – janv. – oct.	227,480	248,076	5,276	480,832
Jan. – Oct. – 1991 – janv. – oct.	223,908	258,296	7,407	489,611
<b>B.C. – C. – B.</b>				
Oct. – 1992 – oct.	29,225	12,445	1	41,671
Sept. – 1992 – sept.	27,860	12,915	2	40,777
Oct. – 1991 – oct.	28,299	13,284	3	41,586
Jan. – Oct. – 1992 – janv. – oct.	271,741	155,399	19	427,159
Jan. – Oct. – 1991 – janv. – oct.	267,511	160,225	30	427,766
<b>Canada(3)</b>				
Oct. – 1992 – oct.	237,931	302,660	9,030	549,621
Sept. – 1992 – sept.	224,789	312,073	10,307	547,169
Oct. – 1991 – oct.	238,762	334,987	10,560	584,309
Jan. – Oct. – 1992 – janv. – oct.	2,265,528	3,425,747	105,084	5,796,359
Jan. – Oct. – 1991 – janv. – oct.	2,259,712	3,712,882	111,164	6,083,758

(1) Expressed as actual volume, regardless of butterfat content. Refer to definitions

(1) Les chiffres indiquent le volume réel du produit, sans égard à sa teneur en matière grasse. Consultez les définitions

(2) Farm separated cream is expressed as milk equivalent (3.6 kg./hl butterfat).

(2) Crème séparée à la ferme est exprimée en équivalent de lait (3.6 kg./hl matière grasse).

(3) As of October 1988 Newfoundland data is excluded from Canada totals for confidentiality reasons.

(3) À partir d'octobre 1988, les données de Terre-Neuve ne sont plus comprises dans les totaux du Canada pour des raisons de confidentialité.

TABLE 3. Cash Receipts From Milk and Cream Sold Off Farm, by Province(1)  
 TABLEAU 3. Recettes monétaires provenant des ventes de lait et de crème hors ferme, par province(1)

Province	Gross fluid receipts	Deductions - Déductions					Net fluid receipts
	Recettes brutes état liquide	Transportation and handling fees	Adminis-tration fees	Promotion and adver-tising fees	Other fees	Levies	Recettes nettes état liquide
		Frais de transport et manu-tention	Frais d'adminis-tration	Frais de promotion et publi-cité	Autres frais	Préleve-ments	
	dollars						\$'000
<b>Nfld. (2) - T. - N. (2)</b>							
Oct. - 1992 - oct.	X	X	X	X	X	-	X
Sept. - 1992 - sept.	X	X	X	X	X	-	X
Oct. - 1991 - oct.	X	X	X	X	X	-	X
Jan. - Oct. - 1992 - janv. - oct.	X	X	X	X	X	-	X
Jan. - Oct. - 1991 - janv. - oct.	X	X	X	X	X	-	X
<b>P.E.I. - I. - P. - É.</b>							
Oct. - 1992 - oct.	787,004	24,008	5,294	10,587	-	26,216	721
Sept. - 1992 - sept.	729,682	22,821	4,619	9,237	-	22,873	670
Oct. - 1991 - oct.	788,629	24,281	5,158	9,058	-	2,008	748
Jan. - Oct. - 1992 - janv. - oct.	7,763,102	240,688	50,613	92,173	-	295,781	7,084
Jan. - Oct. - 1991 - janv. - oct.	7,846,825	243,847	47,413	90,968	9,660	37,942	7,417
<b>N.S. - N. - É.</b>							
Oct. - 1992 - oct.	5,835,694	192,268	16,191	46,888	2,147	98,577	5,480
Sept. - 1992 - sept.	5,595,760	186,332	15,567	47,434	2,073	86,313	5,258
Oct. - 1991 - oct.	5,959,408	192,715	15,683	42,670	2,148	73,873	5,632
Jan. - Oct. - 1992 - janv. - oct.	56,665,144	1,831,731	153,567	427,988	20,509	762,391	53,471
Jan. - Oct. - 1991 - janv. - oct.	56,328,919	1,825,574	134,407	419,408	20,661	297,487	53,630
<b>N.B. - N. - B.</b>							
Oct. - 1992 - oct.	3,365,818	163,398	27,609	43,385	-	100,856	3,031
Sept. - 1992 - sept.	3,199,470	155,292	26,239	41,233	-	95,852	2,881
Oct. - 1991 - oct.	3,465,873	162,282	28,399	44,627	-	103,744	3,127
Jan. - Oct. - 1992 - janv. - oct.	31,956,924	1,538,024	261,906	411,568	-	956,760	28,790
Jan. - Oct. - 1991 - janv. - oct.	32,628,607	1,522,956	257,617	420,135	-	423,587	30,004
<b>Qué.</b>							
Oct. - 1992 - oct.	35,710,000	1,152,000	38,000	672,000	19,000	-	33,829
Sept. - 1992 - sept.	34,638,000	1,106,000	36,000	612,000	18,000	-	32,866
Oct. - 1991 - oct.	34,581,000	1,130,000	28,000	540,000	14,000	349,000	32,520
Jan. - Oct. - 1992 - janv. - oct.	341,359,000	11,140,000	290,000	5,577,000	135,000	-	324,217
Jan. - Oct. - 1991 - janv. - oct.	326,881,000	10,838,000	810,000	4,585,000	130,000	3,081,000	307,437
<b>Ont.</b>							
Oct. - 1992 - oct.	55,352,138	2,141,302	321,006	809,111	35,179	1,557,759	50,488
Sept. - 1992 - sept.	50,905,222	1,980,831	297,705	750,381	32,625	1,415,330	46,428
Oct. - 1991 - oct.	54,077,678	2,178,086	273,920	671,704	26,454	200,812	50,727
Jan. - Oct. - 1992 - janv. - oct.	516,204,134	20,217,929	3,395,105	7,050,891	306,719	9,785,516	475,449
Jan. - Oct. - 1991 - janv. - oct.	508,116,744	20,126,565	2,567,206	6,374,407	251,251	3,273,340	475,524
<b>Man.</b>							
Oct. - 1992 - oct.	5,826,808	222,468	33,550	87,390	10,045	8,135	5,465
Sept. - 1992 - sept.	5,345,963	203,146	30,957	80,637	9,269	17,927	5,004
Oct. - 1991 - oct.	5,863,934	218,803	33,589	79,447	10,550	18,244	5,504
Jan. - Oct. - 1992 - janv. - oct.	54,337,540	2,043,614	315,855	777,233	94,582	172,101	50,933
Jan. - Oct. - 1991 - janv. - oct.	54,851,900	1,967,219	313,630	728,790	93,802	297,135	51,452
<b>Sask.</b>							
Oct. - 1992 - oct.	4,768,453	198,267	13,433	57,251	528	7,404	4,492
Sept. - 1992 - sept.	4,471,679	185,624	12,574	53,601	533	5,235	4,214
Oct. - 1991 - oct.	4,910,934	205,173	9,538	59,269	1,045	14,153	4,622
Jan. - Oct. - 1992 - janv. - oct.	44,679,355	1,879,033	114,535	539,736	7,849	122,759	42,015
Jan. - Oct. - 1991 - janv. - oct.	45,418,522	1,895,854	88,672	547,240	8,984	222,214	42,657
<b>Alta. - Alb.</b>							
Oct. - 1992 - oct.	13,402,030	466,618	-	162,718	15,007	200,860	12,557
Sept. - 1992 - sept.	12,618,133	443,078	-	154,509	18,430	185,153	11,817
Oct. - 1991 - oct.	13,484,852	470,133	-	163,944	12,943	246,001	12,592
Jan. - Oct. - 1992 - janv. - oct.	124,034,412	4,435,863	-	1,546,864	65,188	2,119,704	115,866
Jan. - Oct. - 1991 - janv. - oct.	123,107,421	4,166,411	89,909	1,442,657	36,730	886,746	116,485
<b>B.C. - C. - B.</b>							
Oct. - 1992 - oct.	17,256,961	419,854	-	166,469	122,391	96,882	16,451
Sept. - 1992 - sept.	16,260,050	400,337	-	165,550	118,720	111,298	15,464
Oct. - 1991 - oct.	16,450,986	406,594	-	106,009	115,223	-	15,823
Jan. - Oct. - 1992 - janv. - oct.	157,564,730	3,905,927	-	1,413,942	1,014,357	1,279,146	149,950
Jan. - Oct. - 1991 - janv. - oct.	154,336,181	3,844,477	-	1,290,666	883,018	404,615	147,912
<b>Canada (2)</b>							
Oct. - 1992 - oct.	142,304,906	4,980,183	455,083	2,055,799	204,297	2,096,689	132,514
Sept. - 1992 - sept.	133,763,959	4,683,461	423,661	1,914,582	199,650	1,939,981	124,602
Oct. - 1991 - oct.	139,583,294	4,988,067	394,287	1,716,728	181,863	1,007,835	131,295
Jan. - Oct. - 1992 - janv. - oct.	1,334,564,341	47,232,809	4,581,581	17,837,395	1,644,204	15,494,158	1,247,775
Jan. - Oct. - 1991 - janv. - oct.	1,309,516,119	46,430,903	4,308,854	15,899,271	1,434,106	8,924,066	1,232,518

See footnote(s) at end of table.

Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 3. Cash Receipts From Milk and Cream Sold Off Farm, by Province(1) - Continued

TABLEAU 3. Recettes monétaires provenant des ventes de lait et de crème hors ferme, par province(1) - suite

Province	Gross industrial receipts	Deductions - Déductions					Net industrial receipts
	Recettes brutes industrielles	Transportation and handling fees	Administration fees	Promotion and advertising fees	Other fees	Levies	Recettes nettes industrielles
		Frais de transport et manutention	Frais d'administration	Frais de promotion et publicité	Autres frais	Prélèvements	
	dollars						\$'000
<b>Nfld.(2) - T.-N.(2)</b>							
Oct. - 1992 - oct.	-	-	-	-	-	-	X
Sept. - 1992 - sept.	-	-	-	-	-	-	X
Oct. - 1991 - oct.	-	-	-	-	-	-	X
Jan.-Oct. - 1992 - janv.-oct.	-	-	-	-	-	-	X
Jan.-Oct. - 1991 - janv.-oct.	-	-	-	-	-	-	X
<b>P.E.I. - I.-P.-E.</b>							
Oct. - 1992 - oct.	2,565,525	108,213	16,845	47,166	-	116,791	2,277
Sept. - 1992 - sept.	2,816,547	123,509	17,710	49,589	-	-644,972	3,271
Oct. - 1991 - oct.	2,738,396	117,220	20,796	41,908	-	190,103	2,368
Jan.-Oct. - 1992 - janv.-oct.	29,250,948	1,256,181	204,020	465,536	-	1,685,278	25,640
Jan.-Oct. - 1991 - janv.-oct.	28,855,156	1,263,764	232,195	451,811	8,015	2,638,205	24,259
<b>N.S. - N.-É.</b>							
Oct. - 1992 - oct.	1,638,315	75,506	14,728	14,192	-	130,422	1,403
Sept. - 1992 - sept.	1,599,959	74,552	14,519	12,369	-	100,537	1,398
Oct. - 1991 - oct.	1,980,366	92,786	18,233	14,947	-	-55,884	1,910
Jan.-Oct. - 1992 - janv.-oct.	20,814,605	965,498	192,398	159,088	-	3,266,591	16,232
Jan.-Oct. - 1991 - janv.-oct.	22,204,240	1,055,893	199,283	173,850	-	3,050,867	17,723
<b>N.B. - N.-B.</b>							
Oct. - 1992 - oct.	1,638,121	105,760	17,870	28,081	61,997	65,279	1,359
Sept. - 1992 - sept.	1,793,575	115,352	19,490	30,628	67,620	71,200	1,489
Oct. - 1991 - oct.	1,663,151	114,200	19,985	31,406	6,934	73,007	1,418
Jan.-Oct. - 1992 - janv.-oct.	19,620,642	1,336,054	227,620	357,689	789,705	831,512	16,078
Jan.-Oct. - 1991 - janv.-oct.	21,123,359	1,402,727	236,661	386,976	85,436	1,504,841	17,505
<b>Qué.</b>							
Oct. - 1992 - oct.	67,887,000	2,686,000	68,000	1,605,000	31,000	8,983,000	54,514
Sept. - 1992 - sept.	67,432,000	2,708,000	66,000	1,581,000	30,000	8,807,000	54,240
Oct. - 1991 - oct.	74,765,000	2,954,000	73,000	1,412,000	40,000	4,617,000	65,669
Jan.-Oct. - 1992 - janv.-oct.	720,591,000	29,484,000	719,000	15,910,000	344,000	90,619,000	583,515
Jan.-Oct. - 1991 - janv.-oct.	769,967,000	31,638,000	2,321,000	13,777,000	432,000	56,234,000	665,565
<b>Ont.</b>							
Oct. - 1992 - oct.	44,440,746	2,202,662	333,248	839,966	36,520	1,638,987	39,389
Sept. - 1992 - sept.	46,477,015	2,330,067	354,153	892,659	38,811	1,686,332	41,175
Oct. - 1991 - oct.	46,085,894	2,252,996	319,664	783,655	31,008	2,576,265	40,122
Jan.-Oct. - 1992 - janv.-oct.	505,648,071	25,452,126	4,351,000	8,968,115	389,755	54,720,330	411,767
Jan.-Oct. - 1991 - janv.-oct.	494,150,345	25,020,569	3,500,958	8,683,635	343,826	49,973,658	406,626
<b>Man.</b>							
Oct. - 1992 - oct.	4,780,915	236,648	50,254	92,796	10,666	702,470	3,688
Sept. - 1992 - sept.	4,800,490	236,034	26,772	93,692	10,769	655,609	3,778
Oct. - 1991 - oct.	4,977,220	247,799	53,826	89,975	11,381	557,588	4,017
Jan.-Oct. - 1992 - janv.-oct.	51,397,536	2,520,055	527,305	1,102,609	116,615	5,859,000	41,273
Jan.-Oct. - 1991 - janv.-oct.	52,996,261	2,562,695	561,407	942,001	122,278	5,614,032	43,194
<b>Sask.</b>							
Oct. - 1992 - oct.	3,591,664	199,158	13,493	57,508	531	248,383	3,073
Sept. - 1992 - sept.	3,750,041	209,288	14,176	60,435	601	272,606	3,193
Oct. - 1991 - oct.	3,413,653	190,151	8,840	54,930	969	220,153	2,939
Jan.-Oct. - 1992 - janv.-oct.	41,346,539	2,326,095	141,983	667,875	9,758	4,798,345	33,403
Jan.-Oct. - 1991 - janv.-oct.	40,257,765	2,298,740	107,522	663,652	10,911	4,446,713	32,730
<b>Alta. - Alb.</b>							
Oct. - 1992 - oct.	9,829,410	466,618	15,907	148,101	11,007	204,877	8,983
Sept. - 1992 - sept.	10,012,894	443,078	16,078	152,816	14,624	196,760	9,190
Oct. - 1991 - oct.	9,806,822	470,133	15,455	148,653	9,413	496,996	8,666
Jan.-Oct. - 1992 - janv.-oct.	109,586,746	4,435,863	173,650	1,686,925	53,143	14,690,196	88,548
Jan.-Oct. - 1991 - janv.-oct.	111,078,499	4,844,187	208,361	1,661,839	1,070,092	13,113,932	90,180
<b>B.C. - C.-B.</b>							
Oct. - 1992 - oct.	5,979,300	177,244	-	113,823	47,433	414,019	5,227
Sept. - 1992 - sept.	6,196,375	184,085	-	110,464	36,224	430,869	5,435
Oct. - 1991 - oct.	6,412,788	188,827	-	125,218	46,777	443,348	5,609
Jan.-Oct. - 1992 - janv.-oct.	75,272,980	2,210,377	-	1,156,372	409,183	5,214,807	66,283
Jan.-Oct. - 1991 - janv.-oct.	76,645,768	2,277,052	-	1,157,992	362,456	5,382,873	67,465
<b>Canada(2)</b>							
Oct. - 1992 - oct.	142,350,996	6,257,809	530,345	2,946,633	199,154	12,504,228	119,913
Sept. - 1992 - sept.	144,878,896	6,423,965	528,898	2,983,652	198,649	11,575,941	123,169
Oct. - 1991 - oct.	151,843,290	6,628,112	529,799	2,702,691	146,482	9,118,576	132,718
Jan.-Oct. - 1992 - janv.-oct.	1,573,529,067	69,986,249	6,536,976	30,474,209	2,112,159	181,685,059	1,282,739
Jan.-Oct. - 1991 - janv.-oct.	1,617,278,393	72,363,627	7,367,387	27,898,756	2,435,014	141,969,121	1,365,247

See footnote(s) at end of table.

Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 3. Cash Receipts From Milk and Cream Sold Off Farm, by Province(1) - Concluded

TABLEAU 3. Recettes monétaires provenant des ventes de lait et de crème hors ferme, par province(1) - fin

Province	Gross cream receipts	Deductions - Déductions			Net cream receipts	Total farm sales	Supple- mentary payments	Total net receipts
	Recettes brutes de crème	Transportation and handling fees	Adminis- tration fees	Promotion and adver- tising fees	Recettes nettes de crème	Total ventes hors ferme	Paiements supplé- mentaires	Recettes nettes totales
		Frais de transport et manu- tention	Frais d'adminis- tration	Frais de promotion et publi- cité				
	dollars				\$'000	\$'000		
<b>Nfld.(2) - T.-N.(2)</b>								
Oct - 1992 - oct.	-	-	-	-	X	X	X	X
Sept - 1992 - sept.	-	-	-	-	X	X	X	X
Oct - 1991 - oct.	-	-	-	-	X	X	X	X
Jan.-Oct. - 1992 - janv.-oct.	-	-	-	-	X	X	X	X
Jan.-Oct. - 1991 - janv.-oct.	-	-	-	-	X	X	X	X
<b>P.E.I. - I.-P.-E.</b>								
Oct - 1992 - oct.	68,581	-	-	-	69	3,067	453	3,520
Sept - 1992 - sept.	80,173	-	-	-	80	4,021	413	4,434
Oct - 1991 - oct.	78,580	-	-	-	79	3,195	466	3,661
Jan.-Oct. - 1992 - janv.-oct.	685,697	-	-	-	686	33,410	4,038	37,448
Jan.-Oct. - 1991 - janv.-oct.	732,681	-	-	-	734	32,410	3,871	36,281
<b>N.S. - N.-É.</b>								
Oct - 1992 - oct.	5,979	-	-	-	6	6,889	236	7,125
Sept - 1992 - sept.	8,783	-	-	-	9	6,665	37	6,702
Oct - 1991 - oct.	23,470	-	-	-	23	7,565	277	7,842
Jan.-Oct. - 1992 - janv.-oct.	139,022	-	-	-	140	69,843	2,496	72,339
Jan.-Oct. - 1991 - janv.-oct.	235,839	-	-	-	233	71,586	2,652	74,238
<b>N.B. - N.-B.</b>								
Oct - 1992 - oct.	18,256	-	-	-	18	4,408	272	4,680
Sept - 1992 - sept.	26,465	-	-	-	26	4,396	75	4,471
Oct - 1991 - oct.	27,743	-	-	-	28	4,573	275	4,848
Jan.-Oct. - 1992 - janv.-oct.	194,993	-	-	-	195	45,063	2,554	47,617
Jan.-Oct. - 1991 - janv.-oct.	258,299	-	-	-	259	47,768	2,710	50,478
<b>Qué.</b>								
Oct - 1992 - oct.	-	-	-	-	-	88,343	9,602	97,945
Sept - 1992 - sept.	-	-	-	-	-	87,106	3,006	90,112
Oct - 1991 - oct.	-	-	-	-	-	98,189	11,077	109,266
Jan.-Oct. - 1992 - janv.-oct.	-	-	-	-	-	907,732	89,347	997,079
Jan.-Oct. - 1991 - janv.-oct.	-	-	-	-	-	973,002	98,678	1,071,680
<b>Ont.</b>								
Oct - 1992 - oct.	1,107,197	-	23,539	12,512	1,071	90,948	7,011	97,959
Sept - 1992 - sept.	1,237,842	-	26,317	13,988	1,198	88,801	1,309	90,110
Oct - 1991 - oct.	1,210,943	-	25,745	13,684	1,172	92,021	7,134	99,155
Jan.-Oct. - 1992 - janv.-oct.	12,599,366	-	267,867	142,379	12,188	899,404	59,856	959,260
Jan.-Oct. - 1991 - janv.-oct.	12,466,909	-	265,050	140,884	12,062	894,212	65,272	959,484
<b>Man.</b>								
Oct - 1992 - oct.	311,354	5,671	4,022	1,238	300	9,453	806	10,259
Sept - 1992 - sept.	369,088	6,400	4,738	1,458	356	9,138	167	9,305
Oct - 1991 - oct.	387,654	6,263	5,019	1,544	375	9,896	809	10,705
Jan.-Oct. - 1992 - janv.-oct.	3,937,218	70,192	50,730	15,610	3,798	96,004	7,470	103,474
Jan.-Oct. - 1991 - janv.-oct.	4,426,100	71,565	57,095	17,567	4,281	98,927	8,063	106,990
<b>Sask.</b>								
Oct - 1992 - oct.	80,079	-	-	-	80	7,645	614	8,259
Sept - 1992 - sept.	95,962	-	-	-	96	7,503	99	7,602
Oct - 1991 - oct.	99,621	-	-	-	100	7,661	539	8,200
Jan.-Oct. - 1992 - janv.-oct.	969,222	-	-	-	968	76,386	5,090	81,476
Jan.-Oct. - 1991 - janv.-oct.	1,117,239	-	-	-	1,118	76,506	5,246	81,751
<b>Alta. - Alb.</b>								
Oct - 1992 - oct.	85,654	-	354	-	85	21,625	1,589	23,214
Sept - 1992 - sept.	96,968	-	401	-	97	21,104	637	21,741
Oct - 1991 - oct.	116,988	-	483	-	117	21,375	1,537	22,912
Jan.-Oct. - 1992 - janv.-oct.	919,173	-	3,800	-	916	205,330	12,553	217,883
Jan.-Oct. - 1991 - janv.-oct.	1,285,724	12,656	5,332	-	1,268	207,933	13,526	221,459
<b>B.C. - C.-B.</b>								
Oct - 1992 - oct.	198	-	-	-	-	21,678	835	22,513
Sept - 1992 - sept.	314	-	-	-	-	20,899	457	21,356
Oct - 1991 - oct.	498	-	-	-	-	21,432	770	22,202
Jan.-Oct. - 1992 - janv.-oct.	3,439	-	-	-	1	216,234	8,604	224,838
Jan.-Oct. - 1991 - janv.-oct.	5,222	-	-	-	3	215,380	8,494	223,874
<b>Canada(2)</b>								
Oct - 1992 - oct.	1,677,298	5,671	27,915	13,750	1,629	254,066	21,418	275,474
Sept - 1992 - sept.	1,915,595	6,400	31,456	15,446	1,862	249,633	6,200	255,833
Oct - 1991 - oct.	1,945,497	6,263	31,247	15,228	1,894	265,907	22,884	288,791
Jan.-Oct. - 1992 - janv.-oct.	19,448,130	70,192	322,397	157,989	18,892	2,549,406	192,008	2,741,414
Jan.-Oct. - 1991 - janv.-oct.	20,528,013	84,221	327,477	158,451	19,958	2,617,723	208,512	2,826,235

(1) Please refer to definitions on last page. - Consultez les définitions à la dernière page. (2) As of October 1988, Newfoundland data is excluded from Canada totals for confidentiality reasons. - À partir d'octobre 1988, les données pour Terre-Neuve ne sont plus comprises dans les totaux du Canada pour des raisons de confidentialité.

TABLE 4. Sales of Fluid Milk and Cream by Dairies, by Province(1)

TABLEAU 4. Ventes de lait et de crème de consommation effectuées par les laiteries, par province(1)

Province	Standard milk	2% milk	1% milk	Skim milk	Buttermilk
	Lait homogénéisé	Lait à 2%	Lait à 1%	Lait écrémé	Babeurre
<b>kilolitres</b>					
<b>Nfld. (2) – T. – N. (2)</b>					
Oct. – 1992 – oct.	X	X	X	X	X
Sept. – 1992 – sept.	X	X	X	X	X
Oct. – 1991 – oct.	X	X	X	X	X
Jan. – Oct. – 1992 – janv. – oct.	X	X	X	X	X
Jan. – Oct. – 1991 – janv. – oct.	X	X	X	X	X
<b>P.E.I. – I. – P. – É.</b>					
Oct. – 1992 – oct.	X	X	(3)	X	–
Sept. – 1992 – sept.	X	X	(3)	X	–
Oct. – 1991 – oct.	X	X	(3)	X	–
Jan. – Oct. – 1992 – janv. – oct.	X	X	(3)	X	–
Jan. – Oct. – 1991 – janv. – oct.	X	X	(3)	X	–
<b>N.S. – N. – É.</b>					
Oct. – 1992 – oct.	2,141	4,263	939	867	X
Sept. – 1992 – sept.	2,058	4,070	884	841	X
Oct. – 1991 – oct.	2,291	4,352	816	874	X
Jan. – Oct. – 1992 – janv. – oct.	21,126	41,468	8,684	8,550	X
Jan. – Oct. – 1991 – janv. – oct.	23,316	42,342	7,455	8,581	X
<b>N.B. – N. – B.</b>					
Oct. – 1992 – oct.	X	X	489	X	X
Sept. – 1992 – sept.	X	X	457	X	X
Oct. – 1991 – oct.	X	X	400	X	X
Jan. – Oct. – 1992 – janv. – oct.	X	X	4,461	X	X
Jan. – Oct. – 1991 – janv. – oct.	X	X	3,550	X	X
<b>Qué.</b>					
Oct. – 1992 – oct.	19,025	36,265	4,800	2,467	88
Sept. – 1992 – sept.	15,551 r	32,555 r	4,313 r	2,262 r	96 r
Oct. – 1991 – oct.	18,560	37,347	4,421	2,492	75
Jan. – Oct. – 1992 – janv. – oct.	162,627	331,995 r	42,316	24,106	1,047
Jan. – Oct. – 1991 – janv. – oct.	172,215	334,046	36,031	22,786	881
<b>Ont.</b>					
Oct. – 1992 – oct.	11,693	57,740	7,753	5,070	349
Sept. – 1992 – sept.	11,107	54,454	7,436	4,835	379
Oct. – 1991 – oct.	12,570	58,678	6,708	5,294	394
Jan. – Oct. – 1992 – janv. – oct.	114,862	555,214	72,802	49,192	3,616
Jan. – Oct. – 1991 – janv. – oct.	125,980	571,376	50,776	53,138	3,930
<b>Man.</b>					
Oct. – 1992 – oct.	1,651	4,362	1,922	1,048	79
Sept. – 1992 – sept.	1,522	4,076	1,772	969	63
Oct. – 1991 – oct.	1,736	4,474	1,785	1,017	61
Jan. – Oct. – 1992 – janv. – oct.	15,864	41,340	17,505	9,752	656
Jan. – Oct. – 1991 – janv. – oct.	17,131	41,936	15,714	9,474	714
<b>Sask.</b>					
Oct. – 1992 – oct.	1,216	4,148	1,533	642	49
Sept. – 1992 – sept.	1,178	4,005	1,463	618	50
Oct. – 1991 – oct.	1,340	4,500	1,434	655	53
Jan. – Oct. – 1992 – janv. – oct.	12,007	40,161	14,150	6,161	518
Jan. – Oct. – 1991 – janv. – oct.	12,966	42,043	12,715	6,262	559
<b>Alta. – Alb.</b>					
Oct. – 1992 – oct.	3,767	11,302	4,303	2,584	137
Sept. – 1992 – sept.	3,583	10,903	4,103	2,479	133
Oct. – 1991 – oct.	3,913	11,939	4,050	2,292	141
Jan. – Oct. – 1992 – janv. – oct.	36,541	111,201	39,586	22,719	1,396
Jan. – Oct. – 1991 – janv. – oct.	37,539	112,028	35,480	21,402	1,485
<b>B.C. – C. – B.</b>					
Oct. – 1992 – oct.	6,286	13,308	4,074	2,594	315
Sept. – 1992 – sept.	6,039	12,790	3,866	2,472	307
Oct. – 1991 – oct.	6,131	13,226	3,769	2,435	323
Jan. – Oct. – 1992 – janv. – oct.	58,748	125,102	37,304	24,126	3,115
Jan. – Oct. – 1991 – janv. – oct.	59,558	126,409	33,137	23,297	3,220
<b>Canada(2)</b>					
Oct. – 1992 – oct.	47,649	134,909	25,813	15,765	1,053
Sept. – 1992 – sept.	42,852 r	126,199 r	24,294 r	14,954 r	1,063 r
Oct. – 1991 – oct.	48,536	138,018	23,383	15,549	1,083
Jan. – Oct. – 1992 – janv. – oct.	440,289	1,280,254 r	236,808	149,415	10,709
Jan. – Oct. – 1991 – janv. – oct.	468,823	1,304,092	194,858	149,735	11,181

See footnote(s) at end of table.  
Voir note(s) à la fin du tableau

TABLE 4. Sales of Fluid Milk and Cream by Dairies, by Province(1) - Concluded

TABLEAU 4. Ventes de lait et de crème de consommation effectuées par les laiteries, par province(1) - fin

Province	Chocolate drink(4)	Cereal Cream	Table cream	Whipping cream	Sour cream
	Lait au chocolat(4)	Crème à céréale	Crème de table	Crème à fouetter	Crème sure
kilolitres					
<b>Nfld. (2) - T.-N. (2)</b>					
Oct. - 1992 - oct.	X	X	X	X	X
Sept. - 1992 - sept.	X	X	X	X	X
Oct. - 1991 - oct.	X	X	X	X	X
Jan. - Oct. - 1992 - janv. - oct.	X	X	X	X	X
Jan. - Oct. - 1991 - janv. - oct.	X	X	X	X	X
<b>P.E.I. - I.-P. - É.</b>					
Oct. - 1992 - oct.	X	X	18	X	-
Sept. - 1992 - sept.	X	X	17	X	-
Oct. - 1991 - oct.	X	X	14	X	-
Jan. - Oct. - 1992 - janv. - oct.	X	X	154	X	-
Jan. - Oct. - 1991 - janv. - oct.	X	X	123	X	-
<b>N.S. - N.-É.</b>					
Oct. - 1992 - oct.	380	176	X	40	34
Sept. - 1992 - sept.	373	191	X	38	35
Oct. - 1991 - oct.	361	207	X	41	30
Jan. - Oct. - 1992 - janv. - oct.	3,496	2,008	X	404	333
Jan. - Oct. - 1991 - janv. - oct.	3,591	2,035	X	393	308
<b>N.B. - N.-B.</b>					
Oct. - 1992 - oct.	X	X	X	X	-
Sept. - 1992 - sept.	X	X	X	X	-
Oct. - 1991 - oct.	X	X	X	X	-
Jan. - Oct. - 1992 - janv. - oct.	X	X	X	X	-
Jan. - Oct. - 1991 - janv. - oct.	X	X	X	X	-
<b>Qué.</b>					
Oct. - 1992 - oct.	1,419	1,598	244	625	141
Sept. - 1992 - sept.	1,340 r	1,410 r	263 r	561 r	151
Oct. - 1991 - oct.	1,405	1,616	293	613	174
Jan. - Oct. - 1992 - janv. - oct.	12,359 r	14,087	2,776	6,181	1,638
Jan. - Oct. - 1991 - janv. - oct.	12,821	14,355	2,801	6,063	1,738
<b>Ont.</b>					
Oct. - 1992 - oct.	3,317	2,903	753	423	1,091
Sept. - 1992 - sept.	3,166	2,692	698	428	1,198
Oct. - 1991 - oct.	3,633	2,888	689	540	844
Jan. - Oct. - 1992 - janv. - oct.	30,138	27,018	6,532	4,646	10,748
Jan. - Oct. - 1991 - janv. - oct.	33,280	26,374	6,012	4,378	10,661
<b>Man.</b>					
Oct. - 1992 - oct.	404	167	17	109	75
Sept. - 1992 - sept.	356	189	15	79	70
Oct. - 1991 - oct.	367	201	16	102	159
Jan. - Oct. - 1992 - janv. - oct.	3,434	1,864	144	853	1,432
Jan. - Oct. - 1991 - janv. - oct.	3,341	1,956	138	817	1,548
<b>Sask.</b>					
Oct. - 1992 - oct.	428	161	-	73	102
Sept. - 1992 - sept.	372	154	-	63	93
Oct. - 1991 - oct.	413	159	-	72	93
Jan. - Oct. - 1992 - janv. - oct.	3,782	1,497	-	626	968
Jan. - Oct. - 1991 - janv. - oct.	3,658	1,518	-	625	969
<b>Alta - Alb.</b>					
Oct. - 1992 - oct.	1,337	669	X	287	348
Sept. - 1992 - sept.	1,216	649	X	227	323
Oct. - 1991 - oct.	1,320	671	X	284	329
Jan. - Oct. - 1992 - janv. - oct.	11,922	6,360	X	2,428	3,384
Jan. - Oct. - 1991 - janv. - oct.	12,007	6,330	X	2,366	3,611
<b>B.C. - C.-B.</b>					
Oct. - 1992 - oct.	968	1,279	X	451	368
Sept. - 1992 - sept.	939	1,234	X	352	351
Oct. - 1991 - oct.	940	1,208	X	430	336
Jan. - Oct. - 1992 - janv. - oct.	8,764	11,723	X	3,771	3,481
Jan. - Oct. - 1991 - janv. - oct.	8,593	11,323	X	3,728	3,315
<b>Canada(2)</b>					
Oct. - 1992 - oct.	8,629	7,085	1,335	2,028	2,159
Sept. - 1992 - sept.	8,121 r	6,645 r	1,278 r	1,768 r	2,221
Oct. - 1991 - oct.	8,796	7,078	1,264	2,102	1,965
Jan. - Oct. - 1992 - janv. - oct.	77,174 r	65,813	12,286	19,167	21,984
Jan. - Oct. - 1991 - janv. - oct.	80,614	65,146	11,335	18,607	22,150

(1) Includes sales for direct consumption, and to stores, restaurants, hotels and public institutions.

(1) Y compris les ventes pour la consommation et aux magasins, restaurants, hôtels et établissements publics.

(2) As of October 1988, Newfoundland data is excluded from Canada totals for confidentiality reasons.

(2) À partir d'octobre 1988, les données pour Terre-Neuve ne sont plus comprises dans le total du Canada pour des raisons de confidentialité.

(3) Starting 1991, 1% partly skimmed milk for Prince Edward Island is included in the New Brunswick total.

(3) À partir de 1991, le lait partiellement écrémé à 1% pour le Nouveau-Brunswick comprend celui de l'Île-du-Prince-Édouard.

(4) Includes chocolate homogenized and chocolate partly skimmed 2%.

(4) Comprend le lait au chocolat homogénéisé et le lait chocolaté partiellement écrémé 2%.

TABLE 5. Production of Specified Products by Dairy Manufacturers, by Province  
 TABLEAU 5. Fabrication de certains produits par les fabricants laitiers, par province

Province	Butter(1)	Whey butter	Cheddar(2)	Variety cheese
	Beurre(1)	Beurre de lactosérum	Fromage cheddar(2)	Fromages de spécialité
	tonnes			
<b>Prince Edward Island – Ile-du-Prince-Édouard</b>				
Nov. – 1992 – nov.	X	X		X
Oct. – 1992 – oct.	X	X		X
Nov. – 1991 – nov.	X	X		X
Jan.–Nov. – 1992 – janv.–nov.	X	X		X
Jan.–Nov. – 1991 – janv.–nov.	X	X		X
<b>Nova Scotia – Nouvelle-Écosse</b>				
Nov. – 1992 – nov.	X	7	210	X
Oct. – 1992 – oct.	X	6	211	X
Nov. – 1991 – nov.	X	5	281	X
Jan.–Nov. – 1992 – janv.–nov.	X	60	3,136	X
Jan.–Nov. – 1991 – janv.–nov.	X	60	4,383	X
<b>New Brunswick – Nouveau-Brunswick</b>				
Nov. – 1992 – nov.	X	–		–
Oct. – 1992 – oct.	X	–		–
Nov. – 1991 – nov.	X	–		–
Jan.–Nov. – 1992 – janv.–nov.	X	–		–
Jan.–Nov. – 1991 – janv.–nov.	X	–		–
<b>Québec</b>				
Nov. – 1992 – nov.	1,748	266	4,327	7,105
Oct. – 1992 – oct.	2,020 r	286 r	4,867 r	7,758 r
Nov. – 1991 – nov.	3,220	264	4,397	6,984
Jan.–Nov. – 1992 – janv.–nov.	27,794	3,011	52,007	79,766
Jan.–Nov. – 1991 – janv.–nov.	34,815	3,006	49,831	73,211
<b>Ontario</b>				
Nov. – 1992 – nov.	3,040	11	2,198	4,192
Oct. – 1992 – oct.	2,136 r	11	2,447 r	4,052 r
Nov. – 1991 – nov.	2,344	107	2,025	4,279
Jan.–Nov. – 1992 – janv.–nov.	27,382 r	1,448	28,840 r	45,861 r
Jan.–Nov. – 1991 – janv.–nov.	29,370	635	34,967	44,976
<b>Manitoba</b>				
Nov. – 1992 – nov.	385	X	409	X
Oct. – 1992 – oct.	566	X	386	X
Nov. – 1991 – nov.	384	X	377	X
Jan.–Nov. – 1992 – janv.–nov.	4,454	X	4,705	X
Jan.–Nov. – 1991 – janv.–nov.	4,385	X	5,011	X
<b>Saskatchewan</b>				
Nov. – 1992 – nov.	X	–	X	X
Oct. – 1992 – oct.	X	–	X	X
Nov. – 1991 – nov.	X	–	X	X
Jan.–Nov. – 1992 – janv.–nov.	X	–	X	X
Jan.–Nov. – 1991 – janv.–nov.	X	–	X	X
<b>Alberta</b>				
Nov. – 1992 – nov.	720	–	578	354
Oct. – 1992 – oct.	693	–	449	577
Nov. – 1991 – nov.	787	–	596	339
Jan.–Nov. – 1992 – janv.–nov.	7,716	–	6,439	4,853
Jan.–Nov. – 1991 – janv.–nov.	7,534	–	6,210	3,652
<b>British Columbia – Colombie-Britannique</b>				
Nov. – 1992 – nov.	X	X	X	X
Oct. – 1992 – oct.	X	X	X	X
Nov. – 1991 – nov.	X	X	X	X
Jan.–Nov. – 1992 – janv.–nov.	X	X	X	X
Jan.–Nov. – 1991 – janv.–nov.	X	X	X	X
<b>Canada</b>				
Nov. – 1992 – nov.	6,835	302	8,186	12,589
Oct. – 1992 – oct.	6,425 r	327 r	8,781 r	13,508 r
Nov. – 1991 – nov.	7,800	410	8,098	12,630
Jan.–Nov. – 1992 – janv.–nov.	77,818 r	4,890	102,766 r	140,835 r
Jan.–Nov. – 1991 – janv.–nov.	87,801	4,178	108,061	132,874

(1) Butter includes salted, unsalted (sweet, cultured, flavoured), whipped and reduced calorie.

(1) Le beurre comprend le beurre salé, le non salé (doux, de culture, à saveur), le fouetté et celui à teneur réduite en calorie.

(2) Includes cheddar cheese used to make processed cheese.

(2) Comprend le cheddar pour la fabrication des fromages fondus.

Note: Newfoundland has no processing industry.

Nota: Terre-Neuve n'a pas d'industrie de lait de transformation.

TABLE 6. Production of Ice Cream and Ice Cream Mix by Dairy Manufacturers, by Province

TABLEAU 6. Fabrication de crème glacée et de préparation pour crème glacée, par les fabricants laitiers, par province

	Mix (2) Préparation (2)	Hard type Dure	Soft type Molle	Total
	kilolitres			
<b>Other Provinces—Autres provinces</b>				
Nov. – 1992 – nov.	1,281	2,869	64	2,933
Oct. – 1992 – oct.	1,119 r	2,390 r	74	2,464 r
Nov. – 1991 – nov.	937	2,140	45	2,185
Jan.–Nov. – 1992 – janv.–nov.	17,617	34,960	2,432	37,392
Jan.–Nov. – 1991 – janv.–nov.	16,813	32,498	2,099	34,597
<b>Nova Scotia (1) – Nouvelle-Écosse (1)</b>				
Nov. – 1992 – nov.	X	X	X	X
Oct. – 1992 – oct.	X	X	X	X
Nov. – 1991 – nov.	X	X	X	X
Jan.–Nov. – 1992 – janv.–nov.	X	X	X	X
Jan.–Nov. – 1991 – janv.–nov.	X	X	X	X
<b>Québec</b>				
Nov. – 1992 – nov.	2,387	4,258	43	4,301
Oct. – 1992 – oct.	2,502 r	4,612	80	4,692
Nov. – 1991 – nov.	2,043	2,940	30	2,970
Jan.–Nov. – 1992 – janv.–nov.	31,412	48,275	4,764	53,039
Jan.–Nov. – 1991 – janv.–nov.	35,499	47,645	3,681	51,326
<b>Ontario</b>				
Nov. – 1992 – nov.	3,476	7,213	58	7,271
Oct. – 1992 – oct.	4,074 r	8,435 r	80	8,515 r
Nov. – 1991 – nov.	4,320	8,964	72	9,036
Jan.–Nov. – 1992 – janv.–nov.	53,390	109,186	1,927	111,113
Jan.–Nov. – 1991 – janv.–nov.	58,651	119,758	2,237	121,995
<b>Manitoba</b>				
Nov. – 1992 – nov.	541	1,032	49	1,081
Oct. – 1992 – oct.	682	1,265	87	1,352
Nov. – 1991 – nov.	606	1,156	55	1,211
Jan.–Nov. – 1992 – janv.–nov.	8,133	14,295	1,657	15,952
Jan.–Nov. – 1991 – janv.–nov.	7,919	13,882	1,636	15,518
<b>Alberta</b>				
Nov. – 1992 – nov.	883	1,693	69	1,762
Oct. – 1992 – oct.	1,027	1,821	182	2,003
Nov. – 1991 – nov.	941	1,804	73	1,877
Jan.–Nov. – 1992 – janv.–nov.	12,910	23,068	2,134	25,202
Jan.–Nov. – 1991 – janv.–nov.	15,205	27,066	2,590	29,656
<b>British Columbia—Colombie—Britannique</b>				
Nov. – 1992 – nov.	1,315	2,357	191	2,548
Oct. – 1992 – oct.	1,223	2,030	305	2,335
Nov. – 1991 – nov.	1,351	2,422	196	2,618
Jan.–Nov. – 1992 – janv.–nov.	16,616	27,826	3,874	31,700
Jan.–Nov. – 1991 – janv.–nov.	16,719	28,036	3,884	31,920
<b>Canada</b>				
Nov. – 1992 – nov.	9,883	19,422	474	19,896
Oct. – 1992 – oct.	10,627 r	20,553 r	808	21,361 r
Nov. – 1991 – nov.	10,198	19,426	471	19,897
Jan.–Nov. – 1992 – janv.–nov.	140,078	257,610	16,788	274,398
Jan.–Nov. – 1991 – janv.–nov.	150,806	268,885	16,127	285,012

(1) As of July 1991, production of ice cream mix and ice cream data are confidential, and now will be included in "Other Provinces".

(1) A partir de juillet 1991, fabrication de crème glacée et préparation pour crème glacée sont confidentielles, et seront dorénavant inclus dans "Autres provinces".

(2) Includes Novelty mix. – Comprend préparation de fantaisie.

TABLE 7. Production of Concentrated Milk Products and By-products by Dairy Manufacturers, Canada and Major Producing Provinces

TABLEAU 7. Fabrication de produits et sous-produits du lait concentré par les fabricants laitiers, Canada et les provinces produisant le plus

Product – Produit	November 1992	October 1992	November 1991	January to November	November	1992 as a percentage of 1991
	November 1992	Octobre 1992	Novembre 1991	Janvier à 1992	Novembre 1991	1992 en pourcentage de 1991
	tonnes					%
<b>Whole milk products – Produit du lait entier</b>						
Sweetened concentrated milk (3) Lait concentré sucré (3)	x	x	896	x	8,110	...
Concentrated milk – Lait concentré:	3,417	3,712	2,832	47,078	50,405	93
Partly skimmed concentrated milk(2%) – Lait concentré partiellement écrémé(2%)	1,175	1,234	482	12,271	8,747	140
Other milk products(1) – Autres produits du lait(1)	1,031	1,690 r	272	17,076 r	10,075	169
<b>Milk by-products – Sous-produits du lait</b>						
Sweetened concentrated skim milk – Lait concentré sucré écrémé	265	300 r	77	1,982 r	843	235
Concentrated skim milk – Lait concentré écrémé	1,387	1,309 r	3,109	22,764 r	29,701	77
Skim milk powder – Poudre de lait écrémé:						
Québec	897	832	2,891	20,081	39,281	51
Ontario	642	613 r	605	9,982 r	10,768	93
Canada	2,935	2,961 r	4,693	50,881 r	70,414	72
Buttermilk powder – Poudre de babeurre	251	298 r	335	3,386 r	3,476	97
Whey powder – Poudre de lactosérum	5,593	5,453 r	5,370	63,869 r	59,587	107
<b>Other milk by-products(2) Autres sous-produits du lait(2)</b>	<b>434</b>	<b>434</b>	<b>592</b>	<b>5,335</b>	<b>5,709</b>	<b>93</b>

(1) Includes malted milk, cream powder, formula milks, whole milk powder of less than 26% fat, concentrated liquid milk, whole milk powder and sweetened concentrated milk.

(1) Comprend le lait malté, la crème en poudre, les laits spéciaux, la poudre de lait entier de moins de 26% de matière grasse, le lait liquide concentré, la poudre de lait et du lait concentré sucré.

(2) Includes sugar of milk (lactose), condensed buttermilk, special formula skim milk products, lactalbumin, concentrated liquid skim milk and casein.

(2) Comprend le sucre de lait (lactose), le babeurre condensé, les produits du lait écrémé à formule spéciale, la lactalbumine, le lait liquide concentré écrémé et la caséine.

(3) As of February 1992, production of sweetened concentrated milk data are confidential, and now will be included in "Other milk products."

(3) A partir de février 1992, les données de fabrication de lait concentré sucré sont confidentielles, dorénavant inclus dans "Autres produits du lait."

Note: Newfoundland has no concentrated milk industry.

Nota: Terre-Neuve n'a pas d'industrie de fabrication de produits concentrés du lait.

TABLE 8. Total reported domestic sales of skim milk powder (spray process) with related price data, in Ontario and Quebec

TABLEAU 8. Ventes domestiques de la poudre de lait écrémé (procédé vaporisateur) y compris les données sur les prix au Québec et en Ontario

Province	Volume of sales	Price range	Weighted average price (f.o.b.)	Volume of sales Year-to-date
	Volume des ventes	Échelle des prix	Prix moyen pondéré (f.à b.)	Volumes des ventes Année-à-date
	November – 1992 – novembre			
	tonnes	¢/kg		tonnes
Quebec	691	300.0–343.9	329.79	16,014
Ontario	899	328.0–413.9	340.83	13,202

Table 9. Production of Various Products in the Ice Cream Industry, Canada

Tableau 9. Fabrication de certains produits de l'industrie de la crème glacée, Canada

Product – Produit	Milkshake mix Préparation pour lait frappé		Sherbet Sorbet		Water ices Glaces à l'eau	
	1991	1992	1991	1992	1991	1992
kilolitres						
January – janvier	918	958	187	267	573	543
February – février	1,107	884	206	271	894	1,003
March – mars	1,524	1,151	305	294	1,232	2,500
April – avril	1,349	1,175	341	247	1,190	2,295
May – mai	1,688	1,392	318	299	2,465	2,248
June – juin	1,706	1,559	429	416	2,506	3,213
July – juillet	1,684	1,421	350	356	3,097	2,571
August – août	1,625	1,245	349	238	1,922	942
September – septembre	1,106	1,102	254	287	573	354
October – octobre	1,216	1,310 r	281	230 r	377	392 r
November – novembre	1,008	906	189	189	528	257
December – décembre	1,073		176		297	
Year-to-date Année-à-date	16,004	13,103	3,385	3,094	15,654	16,318
% 1992/91 Cumulative to date – Cumulatif à date		88		96		106
kilolitres						
	Ice milk mix Mélange à lait glacé		Hard frozen yogurt mix Mélange à yogourt glacé dur		Soft frozen yogurt mix Mélange à yogourt glacé mou	
	1991	1992	1991	1992	1991	1992
January – janvier	597	614	130	285	335	285
February – février	933	818	248	278	314	287
March – mars	1,312	1,306	277	394	544	370
April – avril	1,379	1,504	379	499	654	584
May – mai	2,180	1,714	479	426	768	631
June – juin	2,407	1,950	611	775	702	805
July – juillet	2,416	1,752	662	520	780	613
August – août	1,969	1,564	515	395	586	507
September – septembre	1,132	1,150	434	313	359	335
October – octobre	929	843 r	322	337 r	319	237
November – novembre	682	667	273	288	190	173
December – décembre	649		126		200	
Year-to-date Année-à-date	16,585	13,882	4,456	4,510	5,751	4,827
% 1992/91 Cumulative to date – Cumulatif à date		87		104		87

Table 10. Stocks of Various Dairy Products in Cold Storage, Warehouses and Dairy Factories in Canada, Owned and Held by/for Manufacturers

Tableau 10. Stocks de divers produits du lait dans les entrepôts frigorifiques, les fabriques laitières au Canada (stocks possédés ou détenus par les fabricants)

Province	1992			1991	
	October 1	November 1	December 1	November 1	December 1
	1er octobre	1er novembre	1er décembre	1er novembre	1er décembre
	tonnes				
<b>Butter – Beurre</b>					
Prince Edward Island – Ile-du-Prince-Édouard					
Nova Scotia – Nouvelle-Écosse	174	911	2,197	411	486
New Brunswick – Nouveau-Brunswick					
Québec	5,963	5,074 r	4,342	7,467	6,120
Ontario	5,063 r	4,094 r	3,645	3,326	3,559
Manitoba	1,401	1,394	902	1,410	1,380
Saskatchewan	2,147	2,151	1,350	1,358	1,349
Alberta	1,719	1,599	1,243	1,995	2,114
British Columbia – Colombie-Britannique	290	449	546	521	546
<b>Canada</b>	<b>16,757 r</b>	<b>15,672 r</b>	<b>14,225</b>	<b>16,488</b>	<b>15,554</b>
<b>Cheddar cheese (1) – Cheddar (1)</b>					
Maritimes provinces – Provinces maritimes	X	X	X	X	X
Québec	13,575	12,584 r	12,724	8,583	9,785
Ontario	15,060 r	14,836 r	14,282	18,028	17,441
Manitoba	1,544	1,485	1,384	1,422	1,444
Saskatchewan	X	X	X	X	X
Alberta	2,074	2,129	2,125	946	1,083
British Columbia – Colombie-Britannique	3,808	3,636 r	3,574	3,411	2,506
<b>Canada</b>	<b>36,735 r</b>	<b>35,253 r</b>	<b>34,624</b>	<b>33,466</b>	<b>33,292</b>
<b>Variety cheese – Fromages de spécialité</b>					
Québec	4,610	4,876 r	4,397	5,091	5,578
Ontario	5,574 r	5,299 r	5,492	5,688	4,622
Alberta	627	619	498	257	178
Other provinces – Autres provinces	813 r	964 r	1,031	881	937
<b>Canada</b>	<b>11,624 r</b>	<b>11,758 r</b>	<b>11,418</b>	<b>11,917</b>	<b>11,315</b>
<b>Whey butter – Beurre de lactosérum</b>					
<b>Canada</b>	<b>407</b>	<b>198 r</b>	<b>188</b>	<b>275</b>	<b>645</b>
<b>Process cheese – Fromage fondu</b>					
<b>Canada</b>	<b>6,754</b>	<b>5,582 r</b>	<b>6,817</b>	<b>7,169</b>	<b>6,772 r</b>

Note: Excludes Newfoundland.

Nota: Ne comprend pas Terre-Neuve.

(1) See Highlights.

(1) Voir Faits Saillants.

Table 11. Stocks of Concentrated Milk Products in Cold Storages, Warehouses and Factories (Owned and held by/for Manufacturers), 1991 and 1992, Canada  
 Tableau 11. Stocks des produits laitiers concentrés dans les entrepôts frigorifiques, les entrepôts ordinaires et les fabriques (stocks possédés ou détenus par les fabricants), 1991 et 1992, Canada

	Sweetened concen- trated milk (1)	Concentrated milk	Whole milk powder	Partly skimmed concentrated milk(2%)	
	Lait concentré sucré (1)	Lait concen- tré	Poudre de lait entier	Lait concentré partiellement écrémé(2%)	
	tonnes				
<b>1991</b>					
Jan. – janv.	197	3,368	491	974	
Feb – fév.	227	3,222	1,063	534	
March – mars	508	6,062	1,760	523	
April – avril	412	8,696	2,069	506	
May – mai	495	4,709	2,878	487	
June – juin	452	7,678	1,489	516	
July – juil.	451	10,803	1,365	661	
Aug. – août	694	10,479	551	665	
Sept. – sept.	465	10,811	1,590	1,195	
Oct. – oct.	678	10,461	489	1,129	
Nov. – nov.	790	3,041	482	913	
Dec. – déc.	938	1,791	640	390	
<b>1992</b>					
Jan. – janv.	1,265	2,957	241	356	
Feb – fév.	x	3,706	958	478	
March – mars	x	3,801	1,649	455	
April – avril	x	6,454	2,477	382	
May – mai	x	5,704	3,127	675	
June – juin	x	3,293	4,257 r	668	
July – juil.	x	3,869	1,557 r	696	
Aug. – août	x	2,949	1,625 r	659	
Sept. – sept.	x	2,868	2,467 r	677	
Oct. – oct.	x	3,561	2,682 r	961	
Nov. – nov.	x	4,365	2,908 r	1,006	
Dec. – déc.	x	4,441	2,779	975	
	Sweetened concen- trated skim milk	Concentrated skim milk	Skim milk powder	Buttermilk powder	Whey Powder
	Lait concentré sucré écrémé	Lait concen- tré écrémé	Poudre de lait écrémé	Poudre de babeurre	Poudre de lac- tosérum
	tonnes				
<b>1991</b>					
Jan. – janv.	11	12	19,425	376	5,134
Feb – fév.	38	17	21,185	422	4,613
March – mars	3	8	21,999	437	5,075
April – avril	3	39	21,112	585	6,039
May – mai	6	56	24,951	668	6,549
June – juin	18	30	28,065	699	6,978
July – juil.	46	46	31,296	556	5,616
Aug. – août	46	75	36,731	633	4,445
Sept. – sept.	26	19	37,836	616	5,021
Oct. – oct.	40	21	33,787	582	5,896
Nov. – nov.	52	54	31,435	640	4,726
Dec. – déc.	18	20	23,211	746	3,576
<b>1992</b>					
Jan. – janv.	17	55	15,262	660	3,397
Feb – fév.	14	125	19,867	754	4,514
March – mars	13	92	21,949	831	4,564
April – avril	8	115	21,904	966	4,706
May – mai	20	58	19,435	1,023	3,905
June – juin	20	116	14,126	942	4,859
July – juil.	35 r	125 r	10,305 r	970 r	4,073 r
Aug. – août	15 r	131	8,736 r	984 r	4,813 r
Sept. – sept.	1 r	103	8,693 r	1,033 r	4,960 r
Oct. – oct.	49 r	80 r	6,745 r	1,059 r	4,202 r
Nov. – nov.	41 r	48	5,532 r	999 r	4,348 r
Dec. – déc.	59	35	4,696	1,027	4,543

(1) As of February 1992, stocks of sweetened concentrated milk data are confidential.

(1) A partir de février 1992, les données de stocks de lait concentré sucré sont confidentielles.

Table 12. Monthly Supply and Disposition of Milk Products and Milk By-Products, 1991 and 1992, Canada

Tableau 12. Ressources et utilisations mensuelles des produits et sous-produits du lait, 1991 et 1992, Canada

Year and month	Beginning stocks	Production	Imports	Total supply	Ending stocks	Total dis- position	Exports	Domestic dis- appearance
Année et mois	Stocks au début	Fabrication	Importations	Ressources totales	Stocks à la fin	Utilisations totales	Exportations	Disparition domestique
<b>Butter – Beurre</b>								
1991								
tonnes								
Jan. – janv.	18,689	9,407	6	28,102	22,899	5,203	17	5,186
Feb. – fév.	22,899	7,724	–	30,623	20,954	9,669	2,030	7,639
March – mars	20,954	7,781	1	28,736	21,890	6,846	2,044	4,802
April – avril	21,890	9,890	–	31,780	22,919	8,861	2,017	6,844
May – mai	22,919	8,760	76	31,755	23,781	7,974	33	7,941
June – juin	23,781	8,265	3	32,049	23,110	8,939	2,058	6,881
July – juil.	23,110	6,691	28	29,829	21,933	7,896	1,074	6,822
Aug. – août	21,933	6,427	23	28,383	19,918	8,465	1,000	7,465
Sept.	19,918	7,040	–	26,958	18,145	8,813	2,051	6,762
Oct.	18,145	8,016	1	26,162	16,488	9,674	2,561	7,113
Nov.	16,488	7,800	2	24,290	15,554	8,736	1,050	7,686
Dec. – déc.	15,554	8,792	19	24,365	15,076	9,289	34	9,255
Year to date – Année à date	18,689	96,593	159	115,441	15,076	100,365	15,969	84,396
1992								
Jan. – janv.	15,076	10,207	–	25,283	19,876	5,407	24	5,383
Feb. – fév.	19,876	8,377	–	28,253	19,921	8,332	2,324	6,008
March – mars	19,921	8,292	9	28,222	22,589	5,633	52	5,581
April – avril	22,589	8,109	20	30,718	23,656	7,062	183	6,879
May – mai	23,656	6,880	55	30,591	23,150	7,441	1,474	5,967
June – juin	23,150	5,874 r	20	29,044 r	23,263 r	5,781 r	52	5,729 r
July – juil.	23,263 r	5,102 r	17	28,382 r	22,383 r	5,999 r	14	5,985 r
Aug. – août	22,383 r	5,280 r	38	27,701 r	18,393 r	9,308 r	2,061	7,247 r
Sept.	18,393 r	6,437 r	–	24,830 r	16,757 r	8,073 r	75	7,998 r
Oct.	16,757	6,425	–	23,182	15,672	7,510	1,013	6,497
Nov.								
Dec. – déc.								
Year to date – Année à date	15,076	70,983	159	86,218	15,672	70,546	7,272	63,274
% 1992/1991 Cumulative to date – Cumulatif à date	...	89	115	...	...	86	49	94
<b>Cheddar cheese – Cheddar</b>								
1991								
tonnes								
Jan. – janv.	29,377	9,345	21	38,743	30,474	8,269	68	8,201
Feb. – fév.	30,474	8,547	61	39,082	30,194	8,888	614	8,274
March – mars	30,194	9,863	45	40,102	28,075	12,027	320	11,707
April – avril	28,075	10,846	39	38,960	30,210	8,750	1,805	6,945
May – mai	30,210	10,525	59	40,794	31,135	9,659	318	9,341
June – juin	31,135	10,351	62	41,548	30,896	10,652	315	10,337
July – juil.	30,896	10,788	17	41,701	31,061	10,640	465	10,175
Aug. – août	31,061	9,611	48	40,720	33,452	7,268	267	7,001
Sept.	33,452	10,280	8	43,740	33,115	10,625	899	9,726
Oct.	33,115	9,807	40	42,962	33,466	9,496	1,438	8,058
Nov.	33,466	8,098	43	41,607	33,292	8,315	1,904	6,411
Dec. – déc.	33,292	9,378	41	42,711	32,273	10,438	489	9,949
Year to date – Année à date	29,377	117,439	484	147,300	32,273	115,027	8,902	106,125
1992								
Jan. – janv.	32,273	9,463	23	41,759	32,647	9,112	300	8,812
Feb. – fév.	32,647	9,109	12	41,768	35,129	6,639	403	6,236
March – mars	35,129	10,436	73	45,638	36,459	9,179	310	8,869
April – avril	36,459	9,737 r	65	46,261 r	35,193	11,068 r	1,581	9,487 r
May – mai	35,193	9,394	53	44,640	33,528	11,112	836	10,276
June – juin	33,528	9,921	55	43,504	33,228 r	10,276 r	734	9,542 r
July – juil.	33,228 r	10,127 r	10	43,365 r	35,467 r	7,898 r	282	7,616 r
Aug. – août	35,467 r	8,792 r	32	44,291 r	37,547 r	6,744 r	245	6,499 r
Sept.	37,547 r	8,820 r	43	46,410 r	36,735 r	9,675 r	736 r	8,939 r
Oct.	36,735	8,781	25	45,541	35,253	10,288	932	9,356
Nov.								
Dec. – déc.								
Year to date – Année à date	32,273	94,580	391	127,244	35,253	91,991	6,359	85,632
% 1992/1991 Cumulative to date – Cumulatif à date	...	95	98	...	...	96	98	95

Note: Excludes Newfoundland. – Nota: Ne comprend pas Terre-Neuve.

Table 12. Monthly Supply and Disposition of Milk Products and Milk By-Products, 1991 and 1992, Canada – continued

Tableau 12. Ressources et utilisations mensuelles des produits et sous-produits du lait, 1991 et 1992, Canada – suite

Year and month	Beginning stocks	Production	Imports	Total supply	Ending stocks	Total dis- position	Exports	Domestic dis- appearance
Année et mois	Stocks au début	Fabrication	Importa- tions	Ressources totales	Stocks à la fin	Utilisa- tions totales	Exporta- tions	Disparition domestique
<b>Variety cheese – Fromages fins</b>								
<b>1991</b>								
<b>tonnes</b>								
Jan. – janv.	10,576	11,876	1,077	23,529	10,087	13,442	87	13,355
Feb. – fév.	10,087	10,464	979	21,530	11,040	10,490	107	10,383
March – mars	11,040	11,909	1,308	24,257	10,940	13,317	110	13,207
April – avril	10,940	12,566	1,440	24,946	10,740	14,206	98	14,108
May – mai	10,740	10,329	1,096	22,165	9,968	12,197	142	12,055
June – juin	9,968	12,147	1,522	23,637	11,248	12,389	142	12,247
July – juil.	11,248	11,548	1,145	23,941	10,756	13,185	111	13,074
Aug. – août	10,756	13,391	1,376	25,523	11,186	14,337	160	14,177
Sept.	11,186	12,993	1,239	25,418	10,090	15,328	447	14,881
Oct.	10,090	13,021	1,280	24,391	11,917	12,474	315	12,159
Nov.	11,917	12,630	1,630	26,177	11,315	14,862	357	14,505
Dec. – déc.	11,315	11,708	1,388	24,411	9,796	14,615	550	14,065
Year-to-date – Année à date	10,576	144,582	15,480	170,638	9,796	160,842	2,626	158,216
<b>1992</b>								
Jan. – janv.	9,796	11,956	1,208	22,960	12,658	10,302	87	10,215
Feb. – fév.	12,658	10,718	1,177	24,553	12,445	12,108	86	12,022
March – mars	12,445	13,341	1,581	27,367	13,066	14,301	258	14,043
April – avril	13,066	12,676	1,319	27,061	12,383	14,678	326	14,352
May – mai	12,383	11,851	1,148	25,382	12,059	13,323	193	13,130
June – juin	12,059	13,976 r	1,366	27,401 r	11,640 r	15,761 r	419	15,342 r
July – juil.	11,640 r	13,066 r	1,375	26,081 r	11,453 r	14,628 r	581	14,047 r
Aug. – août	11,453 r	13,533 r	1,312	26,298 r	12,217 r	14,081 r	389	13,692 r
Sept.	12,217 r	13,621 r	1,481	27,319 r	11,624 r	15,695 r	177 r	15,518 r
Oct.	11,624	13,508	1,588	26,720	11,758	14,962	88	14,874
Nov.								
Dec. – déc.								
Year-to-date – Année à date	9,796	128,246	13,555	151,597	11,758	139,839	2,604	137,235
<b>% 1992/1991 Cumulative to date – Cumulatif à date</b>	...	107	109	...	...	106	151	106
<b>Process cheese – Fromage fondu</b>								
<b>1991</b>								
<b>tonnes</b>								
Jan. – janv.	5,757	5,476	294	11,527	6,712	4,815	10	4,805
Feb. – fév.	6,712	6,669	360	13,741	8,234	5,507	4	5,503
March – mars	8,234	7,801	226	16,261	9,519	6,742	4	6,738
April – avril	9,519	6,003	205	15,727	9,804	5,923	8	5,915
May – mai	9,804	5,018	162	14,984	7,412	7,572	5	7,567
June – juin	7,412	6,730	147	14,289	6,602	7,687	6	7,681
July – juil.	6,602	6,724	276	13,602	8,553	5,049	1	5,048
Aug. – août	8,553	6,677	294	15,524	8,943	6,581	4	6,577
Sept.	8,943	8,188	229	17,360	7,419	9,941	4	9,937
Oct.	7,419	5,913	330	13,662	7,169	6,493	–	6,493
Nov.	7,169	5,093 r	325	12,587 r	6,772 r	5,815 r	6	5,809 r
Dec. – déc.	6,772 r	4,772	291	11,835 r	6,280	5,555 r	48	5,507 r
Year-to-date – Année à date	5,757	75,064	3,139	83,960	6,280	77,680	100	77,580
<b>1992</b>								
Jan. – janv.	6,280	4,139	149	10,568	5,787	4,781	3	4,778
Feb. – fév.	5,787	5,714	153	11,654	5,355	6,299	8	6,291
March – mars	5,355	6,728	193	12,276	5,415	6,861	4	6,857
April – avril	5,415	6,128	148	11,691	6,679	5,012	1	5,011
May – mai	6,679	6,379	161	13,219	5,843	7,376	4	7,372
June – juin	5,843	7,300	240	13,383	6,555	6,828	9	6,819
July – juil.	6,555	4,570	199	11,324	5,296	6,028	15	6,013
Aug. – août	5,296	7,995	361	13,652	6,874	6,778	–	6,778
Sept.	6,874	8,376	356	15,606	6,754	8,852	8	8,844
Oct.	6,754	5,611	427	12,792	5,582	7,210	1	7,209
Nov.								
Dec. – déc.								
Year-to-date – Année à date	6,280	62,940	2,387	71,607	5,582	66,025	53	65,972
<b>% 1992/1991 Cumulative to date – Cumulatif à date</b>	...	97	95	...	...	100	115	100

Note: Excludes Newfoundland. – Nota: Ne comprend pas Terre-Neuve.

Table 12. Monthly Supply and Disposition of Milk Products and Milk By-Products, 1991 and 1992, Canada – Continued

Tableau 12. Ressources et utilisations mensuelles des produits et sous-produits du lait, 1991 et 1992, Canada – suite

Year and month	Beginning stocks	Production	Imports	Total supply	Ending stocks	Total dis- position	Exports	Domestic dis- appearance
Année et mois	Stocks au début	Fabrication	Importations	Ressources totales	Stocks à la fin	Utilisations totales	Exportations	Disparition domestique
<b>Concentrated milk – Lait concentré</b>								
<b>1991</b>								
tonnes								
Jan. – janv.	3,368	4,376	3	7,747	3,222	4,525	91	4,434
Feb. – fév.	3,222	6,194	7	9,423	6,062	3,361	425	2,936
March – mars	6,062	5,916	–	11,978	8,696	3,282	338	2,944
April – avril	8,696	5,490	6	14,192	4,709	9,483	4,978	4,505
May – mai	4,709	5,719	3	10,431	7,678	2,753	267	2,486
June – juin	7,678	5,829	23	13,530	10,803	2,727	1	2,726
July – juil.	10,803	3,544	21	14,368	10,479	3,889	162	3,727
Aug. – août	10,479	2,952	21	13,452	10,811	2,641	202	2,439
Sept.	10,811	3,375	5	14,191	10,461	3,730	2	3,728
Oct.	10,461	4,178	6	14,645	3,041	11,604	7,433	4,171
Nov.	3,041	2,832	20	5,893	1,791	4,102	–	4,102
Dec. – déc.	1,791	4,688	38	6,517	2,957	3,560	4	3,556
Year-to-date – Année à date	3,368	55,093	153	58,614	2,957	55,657	13,903	41,754
<b>1992</b>								
Jan. – janv.	2,957	4,731	4	7,692	3,706	3,986	–	3,986
Feb. – fév.	3,706	3,971	13	7,690	3,801	3,889	354	3,535
March – mars	3,801	5,745	18	9,564	6,454	3,110	–	3,110
April – avril	6,454	5,429	2	11,885	5,704	6,181	3,936	2,245
May – mai	5,704	4,470	–	10,174	3,293	6,881	1,971	4,910
June – juin	3,293	4,270	2	7,565	3,869	3,696	20	3,676
July – juil.	3,869	3,521	19	7,409	2,949	4,460	1	4,459
Aug. – août	2,949	3,765	4	6,718	2,868	3,850	–	3,850
Sept.	2,868	4,047	16	6,931	3,561	3,370	–	3,370
Oct.	3,561	3,712	19	7,292	4,365	2,927	2	2,925
Nov.								
Dec. – déc.								
Year-to-date – Année à date	2,957	43,661	97	46,715	4,365	42,350	6,284	36,066
% 1992/1991 Cumulative to date – Cumulatif à date	...	92	102	...	...	88	45	106
<b>Sweetened concentrated milk (1) – Lait concentré sucré (1)</b>								
<b>1991</b>								
tonnes								
Jan. – janv.	197	509	–	706	227	479	1	478
Feb. – fév.	227	651	1	879	508	371	–	371
March – mars	508	638	21	1,167	412	755	313	442
April – avril	412	831	12	1,255	495	760	174	586
May – mai	495	942	–	1,437	452	985	–	985
June – juin	452	848	3	1,303	451	852	–	852
July – juil.	451	470	–	921	694	227	–	227
Aug. – août	694	677	–	1,371	465	906	–	906
Sept.	465	973	–	1,438	678	760	–	760
Oct.	678	675	–	1,353	790	563	–	563
Nov.	790	896	1	1,687	938	749	–	749
Dec. – déc.	938	917	–	1,855	1,265	590	–	590
Year-to-date – Année à date	197	9,027	38	9,262	1,265	7,997	488	7,509
<b>1992</b>								
Jan. – janv.	x	x	x	x	x	x	x	x
Feb. – fév.	x	x	x	x	x	x	x	x
March – mars	x	x	x	x	x	x	x	x
April – avril	x	x	x	x	x	x	x	x
May – mai	x	x	x	x	x	x	x	x
June – juin	x	x	x	x	x	x	x	x
July – juil.	x	x	x	x	x	x	x	x
Aug. – août	x	x	x	x	x	x	x	x
Sept.	x	x	x	x	x	x	x	x
Oct.	x	x	x	x	x	x	x	x
Nov.								
Dec. – déc.								
Year-to-date – Année à date	x	x	x	x	x	x	x	x
% 1992/1991 Cumulative to date – Cumulatif à date	...	...	...	...	...	...	...	...

Note: Excludes Newfoundland. – Nota: Ne comprend pas Terre-Neuve.

(1) See Highlights. – (1) Voir Fait Saillants

Table 12. Monthly Supply and Disposition of Milk Products and Milk By-Products, 1991 and 1992, Canada - Continued

Tableau 12. Ressources et utilisations mensuelles des produits et sous-produits du lait, 1991 et 1992, Canada - suite

Year and month	Beginning stocks	Production	Imports	Total supply	Ending stocks	Total dis- position	Exports	Domestic dis- appearance
Année et mois	Stocks au début	Fabrication	Importations	Ressources totales	Stocks à la fin	Utilisations totales	Exportations	Disparition domestique
<b>Skim milk powder - Poudre de lait écrémé</b>								
<b>1991</b>								
<b>tonnes</b>								
Jan. - janv.	19,425	5,795	8	25,228	21,185	4,043	3,343	700
Feb. - fév.	21,185	5,601	4	26,790	21,999	4,791	1,852	2,939
March - mars	21,999	5,545	137	27,681	21,112	6,569	4,809	1,760
April - avril	21,112	8,000	256	29,368	24,951	4,417	1,546	2,871
May - mai	24,951	8,732	322	34,005	28,065	5,940	2,053	3,887
June - juin	28,065	9,829	165	38,059	31,296	6,763	3,929	2,834
July - juil.	31,296	8,063	-	39,359	36,731	2,628	1,574	1,054
Aug. - août	36,731	5,040	1	41,772	37,836	3,936	1,593	2,343
Sept.	37,836	4,442	5	42,283	33,787	8,496	5,625	2,871
Oct.	33,787	4,674	-	38,461	31,435	7,026	4,773	2,253
Nov.	31,435	4,693	-	36,128	23,211	12,917	9,606	3,311
Dec. - déc.	23,211	6,200	3	29,414	15,262	14,152	10,416	3,736
Year-to-date - Année à date	19,425	76,614	901	96,940	15,262	81,678	51,119	30,559
<b>1992</b>								
Jan. - janv.	15,262	7,447	17	22,726	19,867	2,859	2,751	108
Feb. - fév.	19,867	6,022	25	25,914	21,949	3,965	1,006	2,959
March - mars	21,949	5,074	46	27,069	21,904	5,165	1,857	3,308
April - avril	21,904	5,660	42	27,606	19,435	8,171	6,480	1,691
May - mai	19,435	5,528	54	25,017	14,126	10,891	8,030	2,861
June - juin	14,126	4,789 r	22	18,937 r	10,305 r	8,632 r	5,595	3,037 r
July - juil.	10,305 r	4,272 r	19	14,596 r	8,736 r	5,860 r	3,291	2,569 r
Aug. - août	8,736 r	3,803 r	155	12,694 r	8,693 r	4,001 r	1,304	2,697 r
Sept.	8,693 r	2,390 r	57	11,140 r	6,745 r	4,395 r	1,103	3,292 r
Oct.	6,745	2,961	148	9,854	5,532	4,322	1,260	3,062
Nov.								
Dec. - déc.								
Year-to-date - Année à date	15,262	47,946	585	63,793	5,532	58,261	32,677	25,584
% 1992/1991 Cumulative to date - Cumulatif à date	...	73	65	...	...	107	105	109
<b>Partly skimmed concentrated milk (2%) - Lait concentré partiellement écrémé (2%)</b>								
<b>1991</b>								
<b>tonnes</b>								
Jan. - janv.	974	732	-	1,706	534	1,172	-	1,172
Feb. - fév.	534	705	-	1,239	523	716	-	716
March - mars	523	619	-	1,142	506	636	-	636
April - avril	506	920	-	1,426	487	939	-	939
May - mai	487	883	-	1,370	516	854	-	854
June - juin	516	1,065	-	1,581	661	920	-	920
July - juil.	661	1,053	-	1,714	665	1,049	-	1,049
Aug. - août	665	944	-	1,609	1,195	414	-	414
Sept.	1,195	952	-	2,147	1,129	1,018	-	1,018
Oct.	1,129	392	-	1,521	913	608	-	608
Nov.	913	482	-	1,395	390	1,005	-	1,005
Dec. - déc.	390	861	-	1,251	356	895	-	895
Year-to-date - Année à date	974	9,608	-	10,582	356	10,226	-	10,226
<b>1992</b>								
Jan. - janv.	356	922	-	1,278	478	800	-	800
Feb. - fév.	478	972	-	1,450	455	995	-	995
March - mars	455	926	-	1,381	382	999	-	999
April - avril	382	1,105	-	1,487	675	812	-	812
May - mai	675	1,229	-	1,904	668	1,236	-	1,236
June - juin	668	1,253	-	1,921	696	1,225	-	1,225
July - juil.	696	1,101	-	1,797	659	1,138	-	1,138
Aug. - août	659	1,195	-	1,854	677	1,177	-	1,177
Sept.	677	1,159	-	1,836	961	875	-	875
Oct.	961	1,234	-	2,195	1,006	1,189	-	1,189
Nov.								
Dec. - déc.								
Year-to-date - Année à date	356	11,096	-	11,452	1,006	10,446	-	10,446
% 1992/1991 Cumulative to date - Cumulatif à date	...	134	...	...	...	125	...	125

Note: Excludes Newfoundland. - Nota: Ne comprend pas Terre-Neuve.

Table 13. Production of Specified Varieties of Cheese, 1991 and 1992, Canada

Tableau 13. Fabrication de fromages spécifiés, 1991 et 1992, Canada

	Brick		Colby		Havarti		Mozzarella	
	1991	1992	1991	1992	1991	1992	1991	1992
	tonnes							
January – janvier	489	563 r	273	224 r	124	155	5,076	6,181 r
February – février	461	380 r	208	165 r	135	138	4,163	5,503 r
March – mars	484	415 r	209	193 r	132	159	5,052	6,603 r
April – avril	495	465 r	230	168 r	115	120	7,029	6,565 r
May – mai	594	464 r	234	194 r	133	104 r	4,590	5,955 r
June – juin	447	513 r	144	262 r	91	172	6,739	6,300 r
July – juillet	549	455 r	227	269 r	112	201 r	5,853	6,618 r
August – août	596	428 r	200	256 r	132	176 r	6,062	6,138 r
September – septembre	464	476 r	219	232 r	136	169 r	6,313	6,016 r
October – octobre	461	516	251	310	168	206	6,654	6,514
November – novembre	448		237		153		6,448	
December – décembre	404		160		126		6,141	
<b>Year-to-date</b>								
<b>Année à-date</b>	<b>5,892</b>	<b>4,675</b>	<b>2,592</b>	<b>2,273</b>	<b>1,557</b>	<b>1,600</b>	<b>70,120</b>	<b>62,393</b>
<b>% 1992/91 Cumulative</b>								
<b>date – Cumulatif à date</b>		<b>93</b>		<b>104</b>		<b>125</b>		<b>108</b>
	Pizza (1)		Provolone		Swiss/Emmental/Gruyere		Suisse/Emmental/Gruyère	
	1991	1992	1991	1992	1991	1992	1991	1992
	tonnes							
January – janvier	1,269	929	72	82	324	356		
February – février	1,008	748	58	76	292	259		
March – mars	1,285	687	66	83	233	255		
April – avril	776	745	65	57	304	343		
May – mai	680	716	66	54	302	254		
June – juin	675	737	72	73 r	302	324		
July – juillet	741	837 r	71	65 r	332	390 r		
August – août	833	938 r	74	68 r	318	369 r		
September – septembre	935	821 r	73	80 r	266	414 r		
October – octobre	694	897	78	81	379	536		
November – novembre	764		73		336			
December – décembre	980		88		290			
<b>Year-to-date</b>								
<b>Année à-date</b>	<b>10,640</b>	<b>8,055</b>	<b>856</b>	<b>719</b>	<b>3,678</b>	<b>3,500</b>		
<b>% 1992/91 Cumulative</b>								
<b>to date – Cumulatif</b>		<b>91</b>		<b>103</b>		<b>115</b>		
<b>à date</b>								

(1) As of April 1991, the majority of Pizza Cheese production in Québec has been reclassified as Mozzarella Cheese, and revised accordingly.

(1) La plupart des fromages à pizza produits au Québec sont reclassés à la rubrique fromage mozzarella depuis avril 1991, et les révisions nécessaires ont été apportées.

Table 14. Production of Cottage Cheese, 1991 and 1992, by Province

Tableau 14. Fabrication de cottage, 1991 et 1992, par province

	Québec		Ontario		Manitoba		Alberta	
	1991	1992	1991	1992	1991	1992	1991	1992
	tonnes							
January – janvier	144	145	1,376	1,131	190	160	283	287
February – février	144	127	1,012	1,011	158	137	232	254
March – mars	146	126	1,146	1,048	194	146	572	284
April – avril	124	135	1,181	1,280	172	145	272	289
May – mai	143	130	1,391	1,119	173	136	335	293
June – juin	129	137	1,240	1,229	159	153	258	293
July – juillet	157	106	1,246	1,025	171	150	330	296
August – août	145	175	1,251	1,023	158	106	303	293
September – septembre	122	122	1,179	1,012	142	64	279	345
October – octobre	136	120	1,169	982	157	64	296	337
November – novembre	135	123	1,025	794	138	64	265	291
December – décembre	137		916		184		338	
Year – to – date Année – à – date	1,662	1,446	14,132	11,654	1,996	1,325	3,763	3,262
% 1992/91 Cumulative to date – Cumulatif à date		95		88		73		95
	British Columbia Colombie – Britannique		Other provinces Autres provinces		Canada			
	1991	1992	1991	1992	1991	1992	1991	1992
	tonnes							
January – janvier	450	452	165	183	2,608	2,358		
February – février	417	323	144	148	2,107	2,000		
March – mars	453	449	154	182	2,665	2,235		
April – avril	497	394	160	179	2,406	2,422		
May – mai	514	376	180	173	2,736	2,227		
June – juin	511	443	160	197	2,457	2,452		
July – juillet	505	432	157	167	2,566	2,176		
August – août	509	263	149	171	2,515	2,031		
September – septembre	408	379	145	161	2,275	2,083		
October – octobre	446	236	155	155	2,359	1,894		
November – novembre	474	380	151	156	2,188	1,808		
December – décembre	363		141		2,079			
Year – to – date Année – à – date	5,547	4,127	1,861	1,872	28,961	23,686		
% 1992/91 Cumulative to date – Cumulatif à date		80		109		88		

Table 15. Production of Yogurt, 1991 and 1992, by Province

Tableau 15. Fabrication de yogourt, 1991 et 1992, par province

	Québec		Ontario		Alberta	
	1991	1992	1991	1992	1991	1992
	tonnes					
January – janvier	4,693	3,869	2,382	2,752	523	466
February – février	4,053	3,371	1,764	2,625	433	484
March – mars	4,366	3,219	1,834	2,948	482	513
April – avril	4,441	3,486	2,203	2,715	493	422
May – mai	4,839	3,358	2,173	2,850	498	428
June – juin	3,864	3,259	1,937	2,971	455	424
July – juillet	3,744	2,874	2,115	2,224	429	437
August – août	3,912	4,299	1,814	2,620	454	402
September – septembre	3,340	3,175	1,884	2,877	454	470
October – octobre	4,687	3,180 r	1,807	2,135 r	400	459
November – novembre	3,447	3,311	1,862	2,134	358	456
December – décembre	2,111		1,990		415	
<b>Year-to-date</b> <b>Année à-date</b>	<b>47,497</b>	<b>37,401</b>	<b>23,765</b>	<b>28,851</b>	<b>5,394</b>	<b>4,961</b>
<b>% 1992/91 Cumulative to date – Cumulatif à date</b>		<b>82</b>		<b>132</b>		<b>100</b>
	British Columbia Colombie-Britannique		Other provinces Autres provinces		Canada	
	1991	1992	1991	1992	1991	1992
	tonnes					
January – janvier	706	816	386	337	8,690	8,240
February – février	687	669	307	324	7,244	7,473
March – mars	761	825	427	356	7,870	7,861
April – avril	754	767	336	333	8,227	7,723
May – mai	887	845	344	298	8,741	7,779
June – juin	841	796	335	328	7,432	7,778
July – juillet	772	750	278	275	7,338	6,560
August – août	733	716	270	275	7,183	8,312
September – septembre	661	790	277	242	6,616	7,554
October – octobre	759	713	296	284	7,949	6,771 r
November – novembre	645	679	268	286	6,580	6,866
December – décembre	547		287		5,350	
<b>Year-to-date</b> <b>Année à-date</b>	<b>8,753</b>	<b>8,366</b>	<b>3,811</b>	<b>3,338</b>	<b>89,220</b>	<b>82,917</b>
<b>% 1992/91 Cumulative to date – Cumulatif à date</b>		<b>102</b>		<b>95</b>		<b>99</b>

**DEFINITIONS****Volume of Milk**

Volumes of milk "Sold for Fluid Purposes" represent milk sold to dairies at fluid class prices. It does not include milk sold as fluid milk at industrial class prices (exclusion milk). Volumes of milk "Sold for Industrial Purposes" include all milk sold to dairies and dairy factories at industrial class prices regardless of end use (ie includes exclusion milk destined for fluid use).

**Gross Receipts**

Total receipts paid to farmers through the sale of milk or cream before any deductions are applied or any government subsidy payments are made. It includes receipts from milk sold off farms in one province and eventually sold in another province, but excludes milk sold in a province if it was produced in another. It also includes any adjustment for butterfat differential made in a particular month.

**Deductions**

**Transportation and Handling Fees.** The amount charged for transporting milk or cream to a plant. It includes both primary and secondary transportation costs.

**Administration Fees.** The amount charged to producers for administering a marketing board or any related organization.

**Promotion and Advertising Fees.** The amount charged to producers for the advertising and promotion of milk and dairy products.

**Other Fees.** All other fees charged to producers in relation to the amount of milk sold.

**Levies****Fluid**

Skim off – The levy charged on fluid milk production.

**Industrial**

In-quota – The levy charged on industrial milk and cream produced within a quota. This includes the special export levy.

Over-quota – The levy charged on industrial milk and cream produced over quota.

Return of over-quota payments – Repayment by the Canadian Dairy Commission of any excess levies remitted.

**Domestic Disappearance**

A calculated residual obtained from a supply disposition balance sheet which indicates the amount of a commodity that is available for all uses in Canada. Total Supply is obtained by adding beginning stocks, import, and production figures. This amount less exports and ending stocks leaves a residual amount termed Domestic Disappearance. Data for stocks and production is obtained directly from dairy manufacturing plants and public warehouses or indirectly through provincial agencies and is meant to represent the supply of dairy products leaving the wholesale and manufacturing levels destined for retail distribution. Domestic Disappearance does not represent total supplies of a commodity actually consumed by individuals.

**DÉFINITIONS****Volumes de lait**

Les volumes de "Ventes pour consommation à l'état liquide" représentent du lait vendu aux laiteries au prix des classes à l'état liquide. Ils ne comprennent pas le lait vendu comme du lait à l'état liquide au prix des classes industrielles (le lait d'exclusion). Les volumes de "ventes pour fins industrielles" représentent tout le lait vendu aux laiteries et aux usines laitières au prix des classes industrielles peu importe l'utilisation finale (ie comprennent le lait sous le facteur d'exclusion destiné à la consommation).

**Recettes brutes**

Le total des recettes des fermiers provenant de la vente de lait ou de crème avant qu'entrent toute déduction ou subvention de l'Etat. Comprennent le lait vendu hors ferme dans une province pour être revendu par la suite dans une autre province, mais excluent le lait vendu dans une province s'il a été produit à l'extérieur. Comprennent également tout ajustement effectué pendant le mois, eu égard au pourcentage de matière grasse.

**Déductions**

**Frais de transport et de manutention.** Ce qu'il en coûte pour transporter le lait ou la crème. Comprennent les coûts de transport primaire ou secondaire.

**Frais d'administration.** Ce qu'il en coûte aux producteurs au titre de la gestion d'un office de commercialisation ou autre organisation de ce type.

**Frais de publicité.** Ce qu'il en coûte aux producteurs au titre de la publicité du lait et des produits laitiers.

**Autres frais.** Tout autre frais imposé aux producteurs ayant trait au volume de lait vendu.

**Retenues****Etat liquide**

Ecrémage – La retenue imposée sur la production de lait de consommation.

**Industriel**

Intra quota – La retenue imposée sur la production de lait et de crème industriels ne dépassant pas le quota alloué. Comprend la retenue spéciale à l'exportation.

Hors quota – La retenue imposée sur la production de lait et de crème industriels dépassant le quota alloué.

Remboursement des paiements hors quota – Remboursement par la Commission canadienne du lait de toute retenue excessive.

**Disparition domestique**

C'est un résiduel obtenu d'un bilan sur les ressources et l'utilisation, lequel indique quelle quantité d'une marchandise est disponible pour tous les différents usages au Canada. L'item "Ressources totales" est constitué de la somme des stocks au début, des importations et de la production. La consommation intérieure est obtenue en soustrayant les exportations et les stocks à la fin des ressources totales. Les données pour les stocks et la production proviennent directement des usines de transformation du lait et des entrepôts publics ou indirectement des agences provinciales et représentent les approvisionnements en gros destinés à la distribution au détail. La consommation intérieure ne représente pas la totalité des ressources alimentaires d'une marchandise effectivement consommées par les individus.

## INFORMATION ABOUT CANSIM

CANSIM is the official mark for the Statistics Canada machine-readable data base. It is an information management system designed to facilitate both historical research and also current analysis.

Complete historical series for certain tables in The Dairy Review are available on CANSIM. Data for the current month, where applicable are available on CANSIM at the same time as the advanced information is released in the Daily Bulletin.

The following table is a summary of the relationship between this publication and the matrices of Dairy data on CANSIM:

## INFORMATION DE CANSIM

CANSIM est la marque officielle de Statistique Canada pour sa base de données ordinolingues. C'est un système informatique qui facilite la recherche historique et l'analyse courante.

On peut se procurer les séries chronologiques complètes du CANSIM pour certains tableaux dans La revue laitière. Les chiffres du mois courant, s'il y a lieu, sont entrés dans le CANSIM à la date de diffusion des données préliminaires dans le Quotidien.

Le tableau suivant indique en résumé la filiation entre cette publication et les matrices du CANSIM concernant les données sur l'industrie laitière:

Table number and description  
Numéro et description du tableau

CANSIM matrix identification  
Identification de la matrice du CANSIM

	Matrix number Numéro de matrice	Frequency(1) Fréquence(1)	Start date Date au début
1. Butterfat Production – Fabrication de la matière grasse du lait, par province	3428	M	83/01
2. Volume of milk and cream – Volume de lait et de crème	5650	M	76/01
3. Cash Receipts – Recettes monétaires	5651	M	76/01
4. Sales of fluid milk and cream – Ventes de lait et de crème	5652	M	77/01
5. Production – Specified products – Fabrication – Certains produits:			
Butter – Beurre	5653	M	77/01
Whey Butter – Beurre de lactosérum	5654	M	77/01
Cheddar Cheese – Cheddar	5655	M	77/01
Variety Cheese – Fromages fins	5656	M	77/01
6. Production – Ice cream mix – Fabrication – Préparation pour crème glacée	5657	M	77/01
Production – Ice Cream – Fabrication – Crème glacée	5660	M	77/01
7. Production – Milk products – Fabrication – Produits du lait	5658	M	77/01
Production – Milk by-products – Fabrication – Sous-produits du lait	5659	M	77/01
9. Production – Other ice cream products – Fabrication – Autres produits de la crème glacée	5661	M	77/01
10. Stocks Various dairy products – Stocks – Divers produits du lait	5667	M	78/01
11. Stocks – Milk products – Stocks – Produits du lait			
Stocks – Milk by-products – Stocks – Sous-produits du lait	5667	M	83/01
12. Supply and disposition – Ressources et utilisations:			
Butter – Beurre	5632	M	76/01
Cheddar cheese – Cheddar	5633	M	76/01
Process cheese – Fromage fondu	5634	M	76/01
Variety cheese – Fromages fins	5635	M	76/01
Concentrated milk – Lait concentré	5636	M	76/01
Partly skimmed concentrated milk (2%) – Lait concentré partiellement écrémé (2%)	5666	M	76/01
Sweetened concentrated milk – Lait concentré sucré	5637	M	76/01
Skim milk powder – Poudre de lait écrémé	5638	M	77/01
13. Production of Specified Varieties of Cheese – Fabrication de fromages fins spécifiés	5673	M	87/01
14. Production – Cottage Cheese – Fabrication – Cottage	5664	M	87/01
15. Production – Yogurt – Fabrication – Yogourt	5665	M	87/01

## FOR FURTHER READING

## LECTURES SUGGÉRÉES

Selected Publications  
from Statistics Canada

Choisies parmi les publications  
de Statistique Canada

Title	Titre	Catalogue
Food Industries, Annual, Bilingual	Industrie des aliments, Annuel, Bilingue	32-250
Stocks of Food Commodities in Cold Storage and Other Warehouses, Annual, Bilingual	Stocks de produits alimentaires dans les entrepôts frigorifiques et autres, Annuel, Bilingue	32-217
Apparent Per Capita Food Consumption in Canada – Part 1. Annual, Bilingual	Consommation apparente des aliments par personne au Canada – partie 1. Annuel, Bilingue	32-229
Apparent Per Capita Food Consumption in Canada: Reference Manual, Occasional, English or French	Consommation apparente des aliments par personne au Canada: manuel de référence, Occasionnel, Anglais ou Français	32-509
Farm Cash Receipts, Quarterly, Bilingual	Recettes Monétaires agricoles, Trimestriel, Bilingue	21-001
Agriculture Economic Statistics, Semi-Annual, English or French	Statistiques économiques agricoles, Semi-annuel, Anglais ou Français	21-603
Farm Product Price Index, Monthly, Bilingual	Indice des prix des produits agricoles, Mensuel, Bilingue	62-003
Farm Input Price Index, Quarterly, Bilingual	Indice des prix des entrées dans l'agriculture, Trimestriel, Bilingue	62-004
Livestock and Animal Products Statistics, Annual, Bilingual	Statistique du bétail et des produits animaux, Annuel, Bilingue	23-203
Production and Inventories of Process Cheese and Instant Skim Milk Powder, Monthly, Bilingual	Production et Stocks de fromage fondu et de poudre de lait écrémé instantané, Mensuel, Bilingue	32-024
Farming Facts, Annual, English or French	Données agricoles, Annuel, Anglais ou Français	21-522
Consumer Prices and Price Indexes, Quarterly, Bilingual	Prix à la consommation et indices des prix, Trimestriel, Bilingue	62-010
Gross Domestic Product, Monthly, Bilingual	Produit intérieur brut par industrie, Mensuel, Bilingue	15-001

To order a publication you may telephone  
1-613-951-7277 or use facsimile number  
1-613-951-1584. For toll free in Canada  
only, telephone 1-800-267-6677. When  
ordering by telephone or facsimile number  
a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication veuillez téléphoner au  
1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur  
1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada  
seulement, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas  
nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour  
une commande faite par téléphone ou télécopieur.





# CANADA A PORTRAIT

A CELEBRATION  
OF OUR GREAT NATION

# UN PORTRAIT DU CANADA

POUR CÉLÉBRER LA  
GRANDEUR DE NOTRE PAYS

Canada challenges the imagination. Imagine a country where Newfoundlanders live closer to Africans than they do to fellow Canadians in British Columbia. Or a country with an island that has a glacier bigger than Ireland. Imagine a country with two million lakes, and the world's longest coastline – but that shares a border with only one nation.

Statistics Canada has created the 54th edition of **Canada: A Portrait** as a celebration of our great nation. Drawn from Statistics Canada's rich palette of national data, it paints a picture of where we are socially, economically, culturally and politically.

Over 60 unique and beautiful photographs combined with lively text, provide a close-up look at the Canada of today.

Experience this land's remarkable natural regions and diverse human landscape through six chapters entitled: **This Land, The People, The Society, Arts and Leisure, The Economy, and Canada in the World.**

Eminent Canadians such as astronaut Roberta Bondar, former hockey star Jean Béliveau, and writer W.O. Mitchell have contributed their personal visions of Canada.

**Canada: A Portrait** is a beautiful illustration of the Canada of today.

Presented in a 30 cm X 23 cm (12 1/4" X 9") format, prestige hardcover, with over 200 pages, **Canada: A Portrait** (Catalogue No. 11-403E) is available in Canada for \$38.00 plus GST, US \$41.95 in the United States, and US \$48.95 in other countries.

To order write **Statistics Canada, Publications Sales, Ottawa, Ontario, K1A 0T6** or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication. For faster ordering call toll-free **1-800-267-6677** and use your VISA and MasterCard or fax your order to **(613) 951-1584**.

Le Canada est un pays qui défie l'imagination. Imaginez un pays où les Terre-Neuviens vivent plus près des Africains que de leurs compatriotes de la Colombie-Britannique. Un pays où se trouve une île sur laquelle s'étend un glacier plus grand que l'Irlande. Imaginez un pays qui compte 2 millions de lacs et le plus long littoral du monde, et pourtant un seul voisin.

Statistique Canada a créé la 54<sup>e</sup> édition d'**Un portrait du Canada** pour célébrer la grandeur de notre pays. C'est à partir du riche éventail de données nationales de Statistique Canada que l'on a brossé ce tableau de notre situation sociale, économique, culturelle et politique.

Plus de 60 magnifiques photos, mariées à un texte vivant, offrent une vision claire et détaillée de ce qu'est le Canada d'aujourd'hui.

Découvrez les splendides régions naturelles de ce pays, de même que son paysage humain des plus diversifiés, à travers six chapitres intitulés :

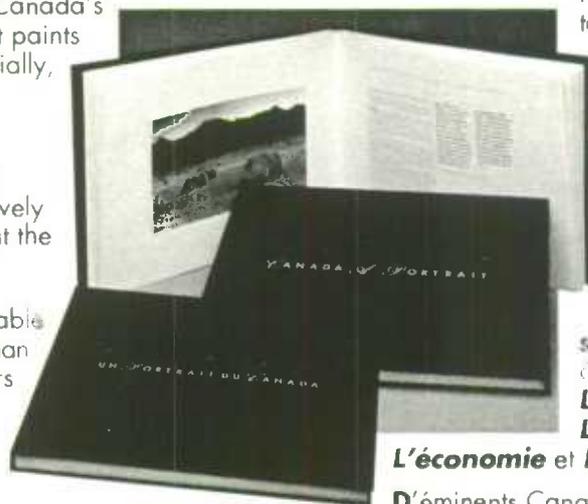
**Le territoire, La population, La société, Les arts et les loisirs, L'économie et Le Canada dans le monde.**

D'éminents Canadiens, tels Roberta Bondar, astronaute, Jean Béliveau, ancienne vedette de hockey, et W.O. Mitchell, écrivain, y font part de leur vision personnelle du Canada.

**Un portrait du Canada**... un magnifique ouvrage de collection qui décrit admirablement bien le Canada d'aujourd'hui.

Présenté dans un format de 30 cm sur 23 cm (12,25 po X 9 po), dans une couverture rigide de luxe et en plus de 200 pages, **Un portrait du Canada** (N° 11-403F au catalogue) coûte 38 \$ plus TPS au Canada, 41,95 \$ US aux États-Unis et 48,95 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à **Statistique Canada, Vente des publications, Ottawa (Ontario), K1A 0T6** ou communiquez avec le Centre régional de consultation de Statistique Canada le plus proche. La liste figure dans la publication. Pour commander plus rapidement, composez sans frais le **1-800-267-6677** et utilisez votre carte VISA ou MasterCard ou télécopiez votre commande au **(613) 951-1584**.



## Put the Most Reliable Data on Canada's Farms and Farmers to Work for You!

## Les données les plus fiables sur l'agriculture et sur les exploitants agricoles à votre disposition

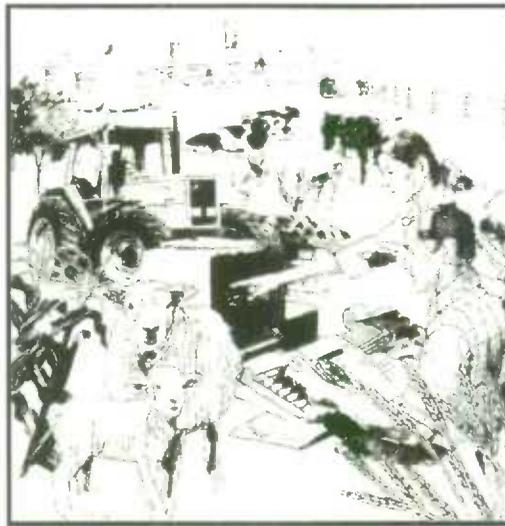
Keeping up with changes in Canada's dynamic agriculture sector could be a time-consuming task. To help, the 1991 Census of Agriculture offers the most comprehensive information available in a format to suit you.

With our **free** publication, the **1991 Census of Agriculture Products and Services**, you'll discover all the products and services available from the Census of Agriculture.

A unique series of **24 Data Publications** presents a fascinating insight into agriculture at the national, provincial and sub-provincial levels.

Got a specific request? **Custom Services** offer a wide range of services in the combinations of variables or geographic areas that interest you. **Unpublished Data** are available in print or on diskette in a series of specially designed small area data tables.

Three **Analytical Publications**, with maps and graphics, provide a quick look at current trends in Canada's fast-changing primary agriculture industry. These publications are a must for anyone with a keen or casual interest in agriculture.



Suivre l'évolution du secteur agricole canadien, secteur dynamique s'il en est un, exige beaucoup de temps. Afin de vous aider dans cette tâche, le recensement de l'agriculture de 1991 met à votre disposition les renseignements les plus exhaustifs qui soit, sous une forme qui vous convient.

Vous découvrirez dans notre publication **gratuite**, intitulée **Produits et services du recensement de l'agriculture de 1991**, tous les produits et services qu'offre le recensement de l'agriculture.

Nous avons à votre disposition une série unique de **24 publications**, dont les **données** vous permettent de mieux comprendre la situation fascinante de l'agriculture aux échelles nationale, provinciale et infraprovinciale.

Si vous avez des besoins spéciaux, les **Services personnalisés** vous offrent un vaste éventail de possibilités et ils peuvent regrouper les variables ou délimiter les régions géographiques selon vos spécifications. Les **données non publiées** peuvent

être communiquées sur support papier ou sur disquette et elles sont présentées sous forme de tableaux renfermant des données régionales, tableaux qui sont spécialement conçus pour répondre à vos besoins.

De plus, trois **publications analytiques**, comprenant cartes et graphiques, vous donnent un aperçu des tendances actuelles observées dans le secteur primaire en constante évolution qu'est l'agriculture. Ces publications sont indispensables à toute personne qui s'intéresse de près ou de loin à l'agriculture.

For more information, contact your local Statistics Canada Regional Reference Centre or:

User Services Unit  
 Census of Agriculture  
 Statistics Canada  
 Ottawa, Ontario  
 K1A 0T6

In Ottawa, call: 613 951-8711  
 Outside Ottawa, call Toll free:  
 1 800 465-1991  
 Fax: 613 951-1680

To order Publications:  
 call Toll free: 1 800 267-6677

Pour plus de renseignements, communiquez avec le centre régional de consultation de Statistique Canada le plus proche de chez vous ou avec :

Sous-section des services aux utilisateurs  
 Recensement de l'agriculture  
 Statistique Canada  
 Ottawa (Ontario)  
 K1A 0T6

Si vous appelez d'Ottawa, composez le 951-8711  
 Si vous appelez de l'extérieur, composez le numéro sans frais 1 800 465-1991  
 Télécopieur : 613 951-1680

Pour commander les publications, composez le numéro sans frais 1 800 267-6677